

## **KETTLER WORLD TOURS 2.0**

**Kurzanleitung / Erste Schritte**

**Short Instructions / first steps**

**Instructions succinctes / Premiers pas**

**Istruzioni sintetiche / Per iniziare**

**Korte inleiding / Eerste stappen**

**Σύντομες οδηγίες / Πρώτα βήματα**



**KETTLER**

**WORLD TOURS**

**2.0**

1	Willkommen zu KETTLER WORLD TOURS 2.0	3
2	Systemanforderungen	3
3	Inhalt der Verpackung	4
4	Installation	4
4.1	Installations-Fenster	5
4.2	KETTLER USB	6
4.3	USB-To-Serial	6
4.4	Suchen	6
4.5	Beenden	6
5	KETTLER WORLD TOURS starten	6
6	Aktualisierungen	6
7	Deinstallation der Software	7
8	Montage Bedienteil	7
8.1	Anbringungsmöglichkeiten	8
9	Anschlüsse an den PC	8
9.1	KETTLER Geräte mit USB Anschluss:	8
9.2	Anschluss USB-Datenkabel	8
9.3	Anschluss Bedienpanel	9
9.4	KETTLER Geräte mit seriellem Anschluss	10
9.5	Treiberinstallation	11
10	Programm	12
10.1	Startbildschirm	12

## **1 Willkommen zu KETTLER WORLD TOURS 2.0**

Vielen Dank, dass Sie die Trainingssoftware WORLD TOURS 2.0 erworben haben.

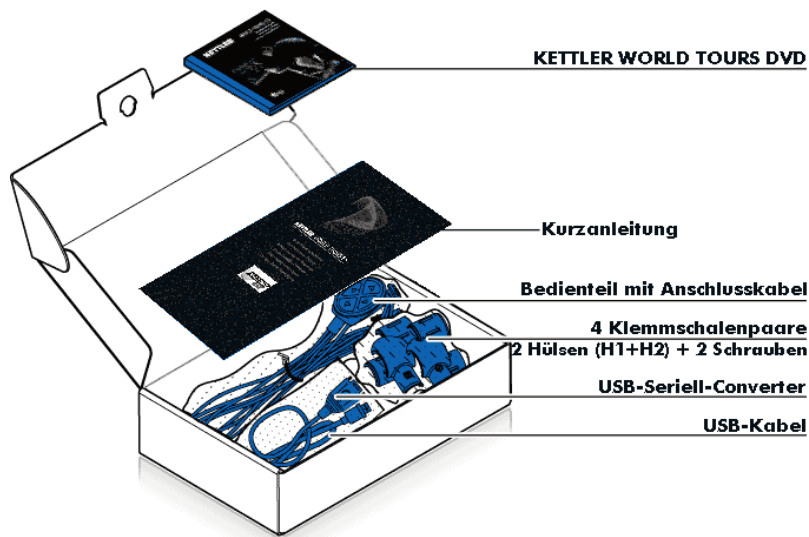
Fahren Sie mit Ihrem Ergometer oder oder Laufen Sie auf Ihrem Laufband auf echten 3-D-Satellitenbildern. Ob in San Francisco oder Tokyo - jetzt können Sie überall trainieren! Zudem können Sie sich in dem neuen KETTLER WORLD TOURS Internetportal mit anderen Benutzern der Software zu einem Rennen verabreden. Natürlich hat auch diese Software die bekannten Vorteile seiner Vorgänger, wie die GPS-gesteuerte Indoor-Outdoor-Funktion oder die Trainingsauswertung und Überwachung.

## **2 Systemanforderungen**

Mindestanforderungen an die PC-Ausstattung:

- 1,6 GHz Prozessor (Intel x 86 kompatibel)  
(2,8 GHz oder schneller empfohlen,
  - 1024 MB RAM
  - 3D Grafikkarte mit mind. Microsoft DirectX 9 Unterstützung und mind. 128 MB RAM (empf. 512 MB)
  - DVD-ROM Laufwerk
  - Betriebssystem: Microsoft Windows XP SP 2 oder Vista
  - Bildschirmauflösung: mindestens 1024x600 (Für Studio Modus 1280x1024)
  - Benötigter Speicherplatz auf Festplatte: 1 GB
  - Breitband Internetverbindung ab DSL 1000
- Betriebssysteme:
- Microsoft Windows XP (ab SP3) / Vista / 7
  - Benutzerkonto mit Hauptbenutzer-Rechten

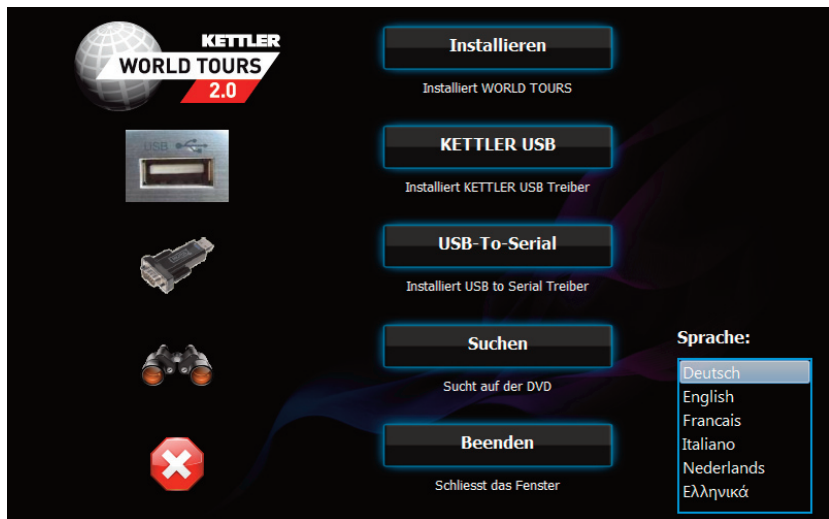
### 3 Inhalt der Verpackung



### 4 Installation

1. Schließen Sie alle Windows-Anwendungen.
2. Legen Sie die DVD-ROM in das DVD-ROM-Laufwerk ein. Das Installations-Fenster der Software erscheint. Ist die AutoPlay-Funktion deaktiviert, starten Sie das Installations-Fenster durch Doppelklick auf die Datei autorun.exe im DVD-ROM-Laufwerk des Windows Explorers.

## 4.1 Installations-Fenster



1. Wählen Sie unter Sprachauswahl die Sprache aus mit der das Programm angezeigt werden soll.
2. Klicken Sie im Installations-Fenster auf Installieren. Ist die Software bereits vollständig installiert, erscheint anstatt Installieren eine Starten Schaltfläche.
3. Lesen Sie den Lizenzvertrag und bestätigen Sie Ihr Einverständnis durch Klicken auf Installieren.
4. Nach Erfolgreicher Installationen können Sie das Programm Starten oder die Installation beenden.

## **4.2 KETTLER USB**

Mit der Schaltfläche Kettler USB können Sie die USB-Treiber der Kettler Geräte installieren. Diese müssen bei Geräten mit USB Anschluss unbedingt installiert werden, sonst ist kein Datentransfer möglich.

## **4.3 USB-To-Serial**

Wenn Sie das 4 Tasten-Bedienpanel mit dem beiliegenden USB Converter/Adapter anschließen, muss dieser Treiber unbedingt installiert werden, sonst wird das Bedienpanel nicht erkannt und Sie können später die Geräteerkennung nicht abschließen.

## **4.4 Suchen**

Mit der Schaltfläche "Suchen" können Sie den Inhalt der DVD mit dem Windows Explorers ansehen.

## **4.5 Beenden**

Mit der Schaltfläche Beenden schließen Sie das Installations-Fenster.

## **5 KETTLER WORLD TOURS starten**

Starten Sie auf das Programm über das Icon KETTLER WORLD TOURS 2.0 auf dem Desktop oder aus dem Startmenü unter Programme -> KETTLER -> WORLD TOURS 2.0 -> KETTLER WORLD TOURS 2.0.

## **6 Aktualisierungen**

Ist der PC mit dem Internet verbunden, erkennt die Software, ob ein Update verfügbar ist und blendet die Meldung ins Programmfenster.

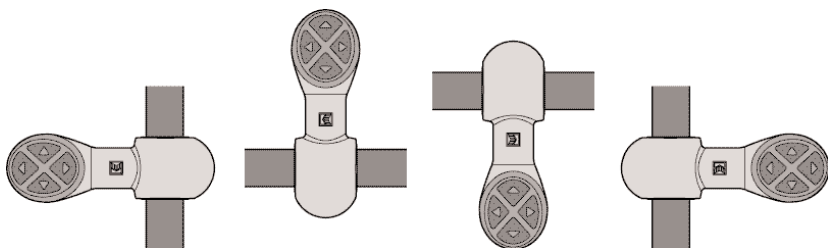
## 7 Deinstallation der Software

Um die Software zu deinstallieren, öffnen Sie in der Systemsteuerung den Eintrag Software bzw. Programme und Funktionen. Wählen Sie die Rubrik Programme ändern und entfernen und klicken im Eintrag KETTLER WORLD TOURS 2.0 auf Entfernen.

## 8 Montage Bedienteil

Die Software unterstützt die Anbringung in drei Richtungen: links, oben, rechts und unten.

Legen Sie die Position so, dass Sie die Tasten im Training bedienen können.



Die Montage erfolgt nach folgender Skizze (Beispiel: Fahrradergometer):

Abb. links mit (H1)

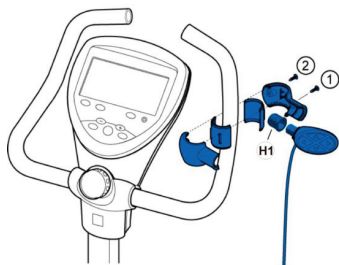
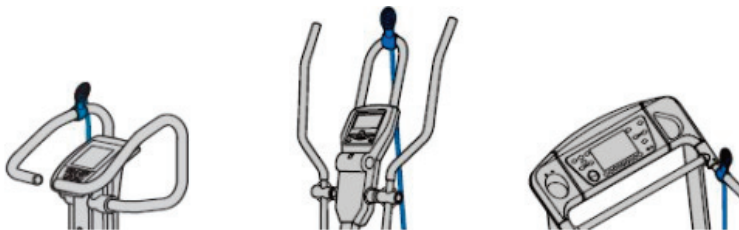


Abb. rechts mit (H2)



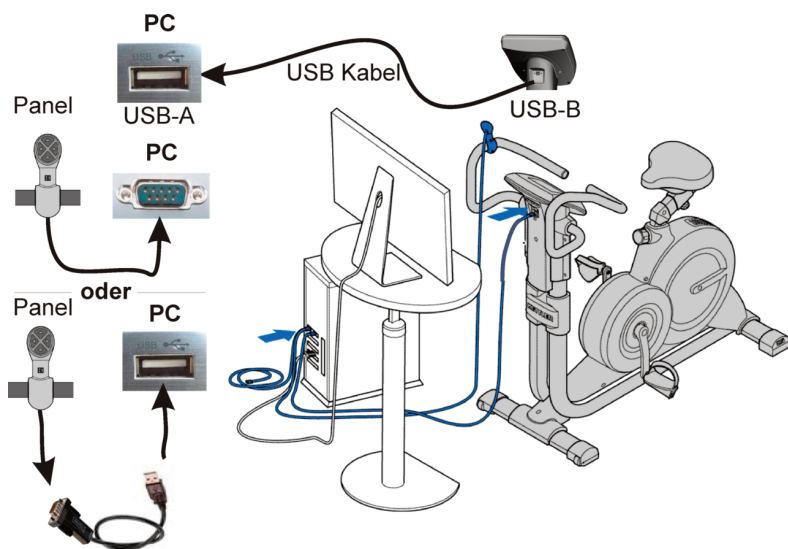
Messen Sie den Durchmesser des Griffbügelpolsters und verwenden Sie das Klemmschalenpaar mit der entsprechenden Durchmesser-Angabe. Auch die Kombination von unterschiedlichen Klemmschalen ist möglich. Bitte Montagereihenfolge der Schrauben beachten.

## 8.1 Anbringungsmöglichkeiten



## 9. Anschlüsse an den PC

### 9.1 KETTLER Geräte mit USB Anschluss



### 9.2 Anschluss USB-Datenkabel

(Treiberinstallation "KETTLER USB-Treiber" notwendig!)



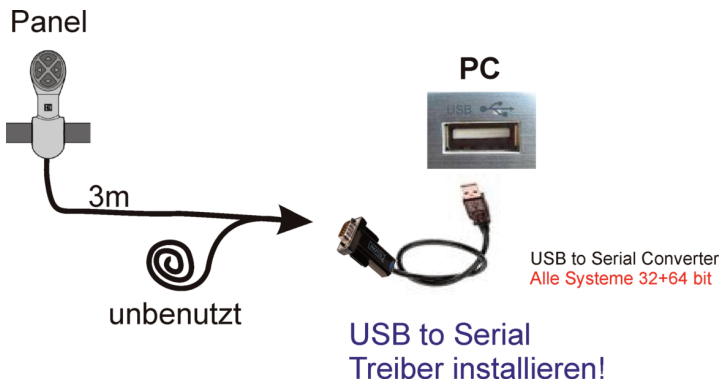
Bei Geräten mit USB Anschluss wird das beiliegende USB-Kabel als Datenleitung benötigt.

Das USB-Kabel nicht mit dem PC verbinden. Damit ein Datenaustausch (Gerät – PC) stattfinden kann, müssen Sie zuerst die "KETTLER USB-Treiber" installieren. Diese können Sie aus dem Startbildschirm der DVD installieren. Sie finden Sie auf der DVD im Verzeichnis "KETTLER USB DRIVER" oder eventuell aktuellere auf unserer Homepage <http://de.sport.kettler.net/service-center/software-trainingsgeraete/usb-treiber.html>. Beachten Sie bitte die Hinweise in der Datei 'Installation KETTLER USB Treiber.pdf'. Eventuell ist ein Firmware Update der Geräte Elektronik-Anzeige nötig oder möglich. Die neuste Firmware und eine Installationsbeschreibung finden Sie ebenfalls auf unserer Homepage "Software für Trainingsgeräte".

### 9.3 Anschluss Bedienpanel

Diese Verbindung kann direkt seriell oder mit dem beiliegenden USB to Serial-Adapter erfolgen.

Panel mit USB to Serial-Adapter

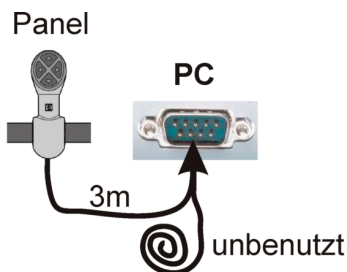


Bedienpanel-Anschluss an den PC über USB to Serial-Adapter (Treiberinstallation "USB-to-Serial" notwendig!)

Bei Geräten mit USB Anschluss ist das Kabel des Bedienpanels nicht die Datenleitung, sondern dient ausschließlich als Programmbedienung vom Gerät aus. Deshalb wird nur eine Verbindung zum PC und keine Verbindung zum Gerät benötigt. Den notwendigen Treiber "USB-To-Serial" können Sie aus dem Startbildschirm der DVD installieren. Sie finden Sie auf der DVD im Verzeichnis "FTDI USB to serial Converter" oder eventuell aktuellere auf unserer Homepage <http://www.kettler-sport.net/sport/service/software-trainingsgeraete/world-tours-10.html>.

Das Kabel des unbenutzten Steckers des Bedienpanels aufwickeln und zur Seite legen.

Panel mit Serieller Anschluss (falls am PC noch vorhanden)



**Keine Treiberinstallation notwendig!**

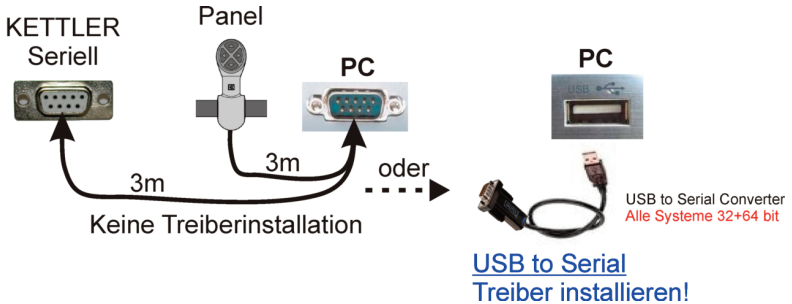
Bedienpanel-Anschluss an den PC über serielle Verbindung (RS 232)

"2 Kabelstecker" in einen COM-Anschluss (Port) des PC stecken.

Das Kabel des unbenutzten Steckers des Bedienpanels aufwickeln und zur Seite legen.

#### **9.4 KETTLER Geräte mit seriellem Anschluss**

Bei Geräten mit seriellem Anschluss dient das Kabel des Bedienpanels neben der Programm-Bedienung auch als Datenleitung.



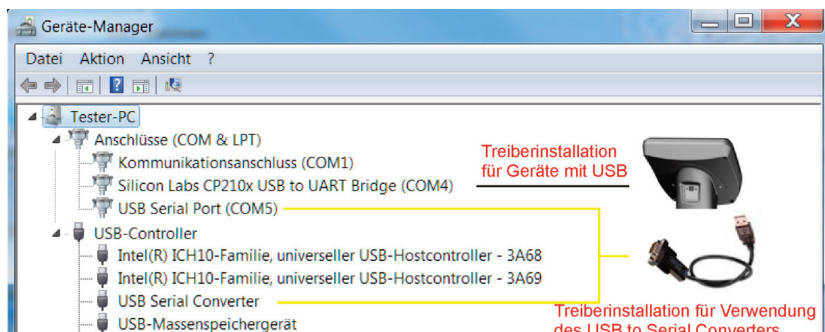
KETTLER Geräte mit Seriellem-Anschluss direkt an den PC oder über USB to Serial-Adapter (Treiberinstallation "USB-to-Serial" notwendig!)

Den passenden Stecker des Bedienpanels in den Anschluss (Interface) des KETTLER Trainingsgerätes stecken. Den anderen entweder direkt seriell oder mit dem beiliegenden USB to Serial-Adapter (Treiberinstallation "USB-To-Serial" notwendig!) an den PC anschliessen.

Das beiliegende USB-Kabel wird nicht benötigt! KETTLER USB-Treiber müssen nicht installiert werden!

## 9.5 Treiberinstallation

Die Installation der Treiber können Sie im Gerätemanager der Betriebssysteme (XP, Vista, WIN7) kontrollieren.



## 10 Programm

### 10.1 Startbildschirm



#### ANMELDEN:

Wählen Sie einen Benutzer aus unter dem Sie trainieren wollen.

#### STUDIO MODUS:

Die Funktion ist verfügbar, wenn mindestens zwei Benutzer und zwei Trainingsgeräte einer Gerätegruppe (Rad-Ergometer, Cross-Ergometer oder Laufbänder) angemeldet sind. Miteinander oder gegeneinander trainieren ist dann möglich.

#### AUSWERTUNG:

Auswertung und Vergleich von Trainingsdaten der Benutzer.

**GERÄTEPROGRAMME:**

Die auf dem Gerät verfügbaren Programme können angepasst werden.

**EINSTELLUNGEN:**

Konfigurieren Sie Ihr Gerät, passen Sie Programmfunktionen an und definieren Sie Ihr Erscheinungsbild (Marker).

1	Welcome to KETTLER WORLD TOURS 2.0	15
2	System requirements	15
3	Contents include	16
4	Installation	16
4.1	Installation window	17
4.2	KETTLER USB	17
4.3	USB-To-Serial	18
4.4	Search	18
4.5	Exit	18
5	Starting KETTLER WORLD TOURS	18
6	Updates	18
7	Deinstallation of the software	19
8	Mounting the control unit	19
8.1	Installation options	20
9	Connection to PC	20
9.1	KETTLER devices with USB connection:	20
9.2	Connection of USB data cable	20
9.3	Connection of control panel	21
9.4	KETTLER devices with serial connection	22
9.5	Installation of driver	23
10	Program	24
10.1	Start screen	24

## 1 Welcome to KETTLER WORLD TOURS 2.0

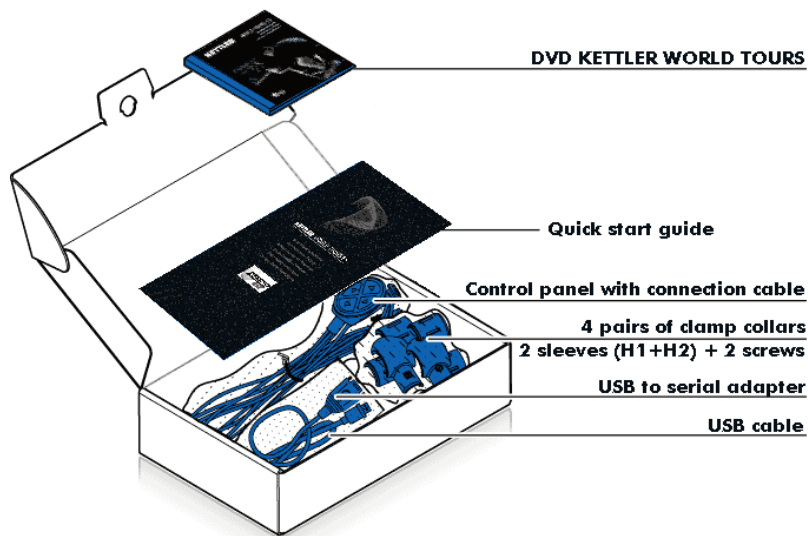
Thank you for purchasing the training software from WORLD TOURS 2.0. Train with your ergometer or run on your running machine on real 3-D satellite images. Whether in San Francisco or Tokyo - you can now train everywhere! The new KETTLER WORLD TOURS Internet portal also lets you compete in a race with other users of the software. This software also offers the same advantages as its predecessor, of course, such as GPS-controlled indoor-outdoor function or training assessment and monitoring.

## 2 System requirements

Minimum requirements of PC features:

- 1.6 GHz processor (Intel x 86 kompatibel) (2.8 GHz or faster recommended) ,
  - 1024 MB RAM
  - 3D graphics card with min. Microsoft DirectX 9 support and min. 128 MB RAM (recommended 512 MB)
  - DVD drive
  - Screen resolution: minimum 1024x600 (for Studio Mode 1280x1024)
  - Necessary memory space on the hard drive: 1GB
  - Broadband Internet connection from DSL 1000
- Operating Systems:
- Microsoft Windows XP (from SP3) / Vista / 7
  - User account with main user rights

### 3 Contents include



### 4 Installation

1. Close all Windows applications.
2. Insert the DVD ROM in the DVD ROM drive. The software installation window appears. If the AutoPlay function is disabled, start the installation window by double-clicking on the autorun.exe file in the DVD ROM drive of the Windows Explorer.



## 4.1 Installation window



1. Select the language for the program display under the language selection.
2. Click on Install in the Installation window. If the software is already fully installed, a Start button appears instead of an Install button.
3. Read the license agreement and confirm that you agree with the terms and conditions thereof by clicking on Install.
4. After the program has been successfully installed, you can start the program or complete the installation.

## 4.2 KETTLER USB

You can install the USB drivers of the Kettler devices using the KETTLER USB button. It is essential to install these for devices with USB connection as otherwise data transfer is not possible. An installation guide is located on the DVD in the "KETTLER USB DRIVERS" directory.

### **4.3 USB-To-Serial**

If you connect the 4-key control panel with the enclosed USB converter/adaptor, it is essential that these drivers are installed as otherwise the control panel will not be recognised and you will not be able to complete the device recognition later.

### **4.4 Search**

You can view the contents of the DVD with the Windows Explorer using the Search button.

### **4.5 Exit**

The Installation window is closed with the Exit button.

## **5 Starting KETTLER WORLD TOURS**

Start the program by clicking on the KETTLER WORLD TOURS 2.0 icon on the desktop or via the start menu under: Programs -> KETTLER -> WORLD TOURS 2.0 -> KETTLER WORLD TOURS 2.0

## **6 Updates**

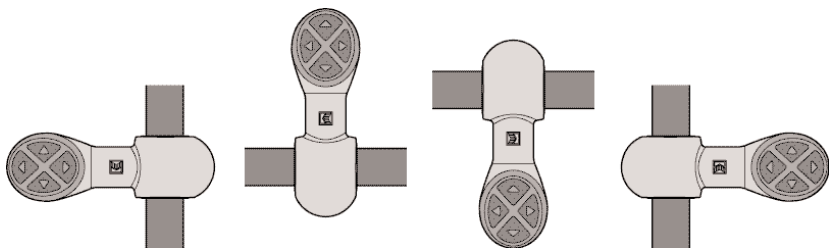
After the PC has established a connection with the internet, the software determines whether an update is available and a message appears in the program window.

## 7 Deinstallation of the software

To uninstall the software, open the Software or Programs and Features item in the Control Panel. Select the Change and Remove Programs category and click on Remove in the KETTLER WORLD TOURS 2.0 entry.

## 8 Mounting the control unit

The software supports installation in three directions: on the left, at the top, on the right and at the bottom. Choose the position where you can operate the keys during training.



For installation see the following illustration  
(Example: installation on handlebars):

Fig. left with (H1)

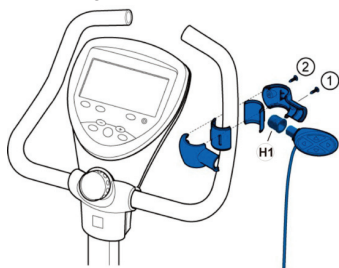


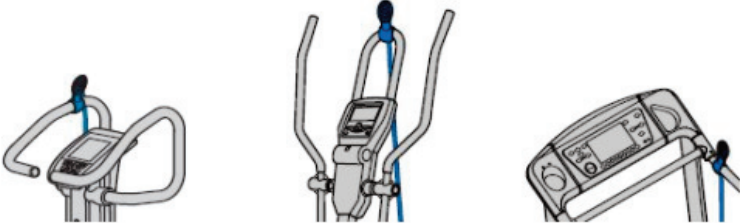
Fig. right with (H2)



Measure the diameter of the handle's cushioning and use the pair of clamps with

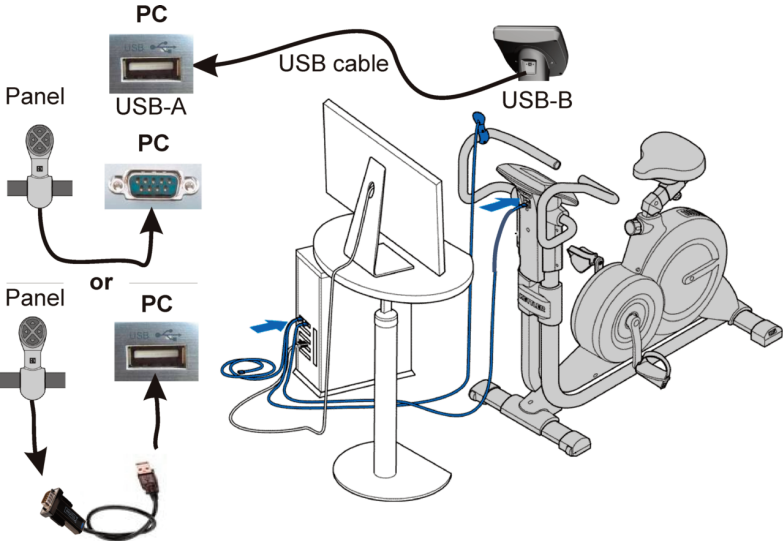
the appropriate diameter. It is also possible to combine different clamps. Please observe the order for fixing the screws.

### 8.1 Installation options



### 9.0 Connection to PC

#### 9.1 KETTLER devices with USB connection:



### 9.2 Connection of USB data cable

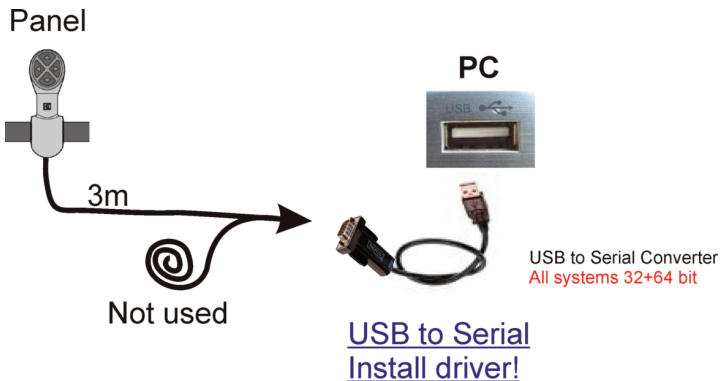
(Install "KETTLER USB driver"!)

Do not connect the USB cable to the PC. In order for data exchange (device – PC) to be able to take place you must install the "KETTLER USB driver" first. You can install this from the DVD's start screen. You will find this in the "KETTLER USB DRIVER" directory on the DVD or possibly a more up-to-date version on our website <http://de.sport.kettler.net/service-center/software-trainingsgeraete/usb-treiber.html>. Please note the information in the "Install KETTLER USB Driver.pdf" file. A firmware update of the device's electronic display might be necessary or possible. You can also find the latest firmware and description of installation on our website page "Software for training devices".

### 9.3 Connection of control panel

This connection can be made directly in series or using the enclosed USB to serial adapter.

Panel with USB to serial adapter



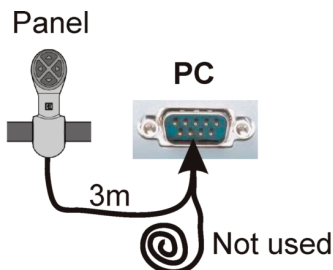
Connection of control panel to PC using USB to serial adapter (Install "USB-to-Serial"!)

With devices with USB connection, the control panel's cable is not a data cable but is merely used to operate the program from the device. Therefore, it only has to be connected to the PC and not the device. You can install the necessary "USB-to-Serial" driver from the DVD's start screen. You can find this in the "FTDI USB to serial Converter" directory on the DVD or possibly a more up-to-date version on our website page <http://de.sport.kettler.net/service-center/software-trai->

ningsgeraete/usb-treiber.html.

Wind up the cable for the control panel's unused connector and put it aside.

Panel with serial connection (if still available on PC)



You do not need to install the driver!

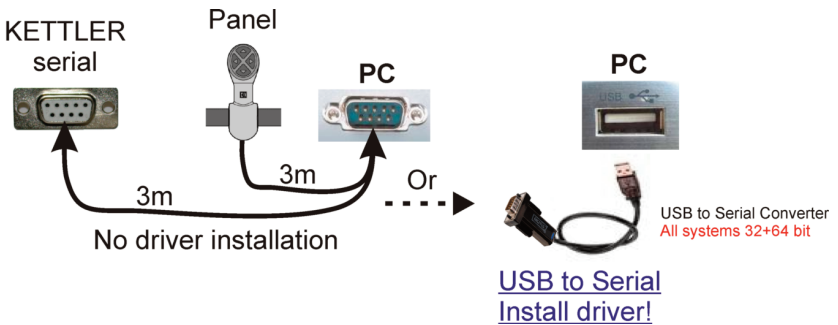
Connection of control panel to PC using USB to serial connection (RS 232)

Plug "2 cable connectors" into the PC's COM port.

Wind up the cable for the control panel's unused connector and put it aside.

#### **9.4 KETTLER devices with serial connection:**

With devices with serial connection, the control panel's cable serves as a data cable and is used to operate the program.



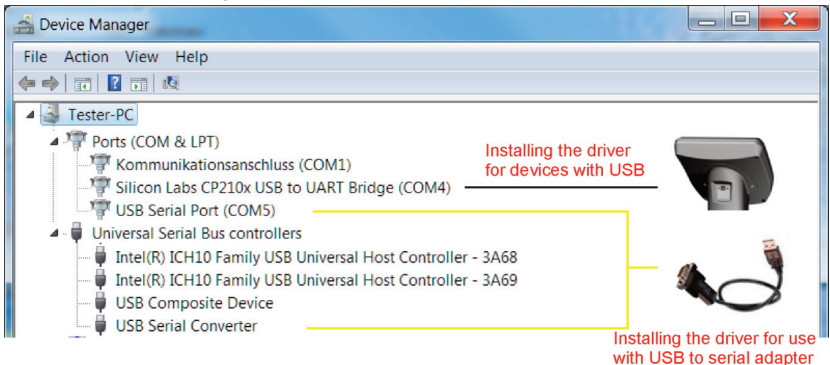
Connection of KETTLER devices with serial connection directly to the PC or using USB to serial adapter (Install "USB-to-Serial" driver!)

Plug the right control panel connector into the KETTLER training device's interface. Either connect the other one directly in series or using the enclosed USB to serial adapter (Install "USB-to-Serial" driver!)

The enclosed USB cable is not required! KETTLER USB driver does not need to be installed!

## 9.5 Installation of driver

You can check the installation of drivers in the operating system's (XP, Vista, WIN7) device manager.



## 10 Program

### 10.1 Start screen



#### **REGISTRATION:**

Select a username that you want to use for training.

#### **STUDIO MODE:**

This function is available when at least two users and two training devices from one device group (exercise bike, cross trainer or treadmill) are logged in. You can then train with each other or against each other.

#### **ANALYSIS:**

Analysis and comparison of user training data.

#### **DEVICE PROGRAMS:**

The programs available on the device can be modified.

#### **SETTINGS:**

Configure your device, modify the program functions and define your profile (marker).





1	Bienvenue dans KETTLER WORLD TOURS 2.0	27
2	Exigences du système	27
3	Détails du contenu	28
4	Installation	28
4.1	Fenêtre d'installation	29
4.2	KETTLER USB	29
4.3	USB-To-Serial	30
4.4	Rechercher	30
4.5	Quitter	30
5	Démarrer KETTLER WORLD TOURS	30
6	Mises à jour	30
7	Désinstallation du logiciel	30
8	Montage du panneau de commande	31
8.1	Modes d'installation possibles	32
9	Raccordements à l'ordinateur	32
9.1	Appareils KETTLER à port USB	32
9.2	Raccordement du câble de données USB	32
9.3	Raccordement du panneau de commande	33
9.4	Appareils KETTLER à port série	35
9.5	Installation des pilotes	35
10	Programme	36
10.1	Écran d'accueil	36

## 1 Bienvenue dans KETTLER WORLD TOURS 2.0

Nous vous remercions d'avoir acheté le logiciel d'entraînement WORLD TOURS 2.0

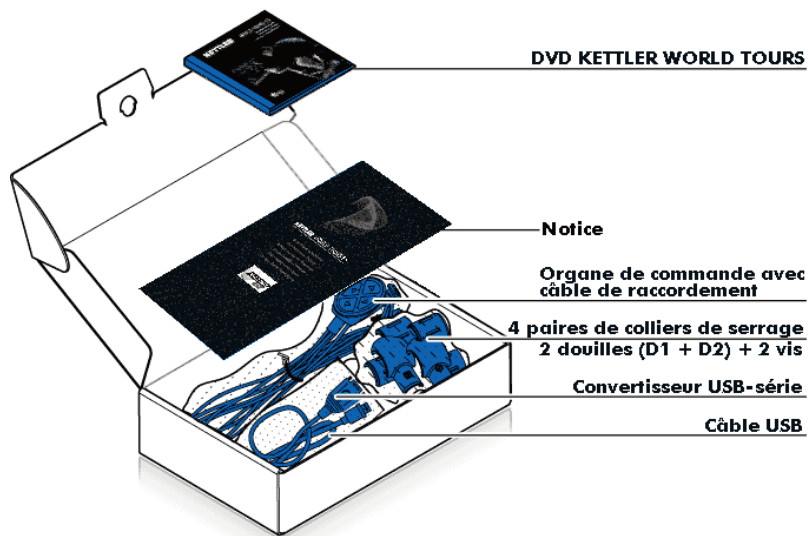
Partez en balade avec votre ergomètre ou courez sur votre tapis roulant en parcourant des images satellites réelles, en 3D. Que ce soit à San Francisco ou à Tokyo, vous pouvez vous entraîner où vous voulez ! Vous pouvez également organiser une course avec d'autres utilisateurs du logiciel grâce au nouveau portail Internet KETTLER WORLD TOURS. Ce logiciel offre également les avantages déjà connus de ses prédécesseurs, comme la fonction Indoor-Outdoor à commande GPS ou encore l'évaluation des entraînements et leur contrôle.

## 2 Exigences du système

Exigences minimales posées à l'équipement du PC:

- processeur 1,6 GHz (Intel x 86 compatible)  
(2,8 GHz ou plus rapide recommandé),
- RAM 1024 Mo
- Carte graphique 3D avec au moins assistance Microsoft DirectX 9 et au moins RAM 128 Mo (recomm. 512 Mo)
- Lecteur de DVD-ROM
- Résolution d'écran: au moins 1024x600 (pour mode Studio 1280x1024)
- Emplacement de mémoire nécessaire sur le disque dur: 1 Go
- Connexion Internet large bande à partir de DSL 1000
- Systèmes d'exploitation:
  - Microsoft Windows XP (à partir de SP3) / Vista / 7
  - Compte Utilisateur disposant des droits d'administrateur

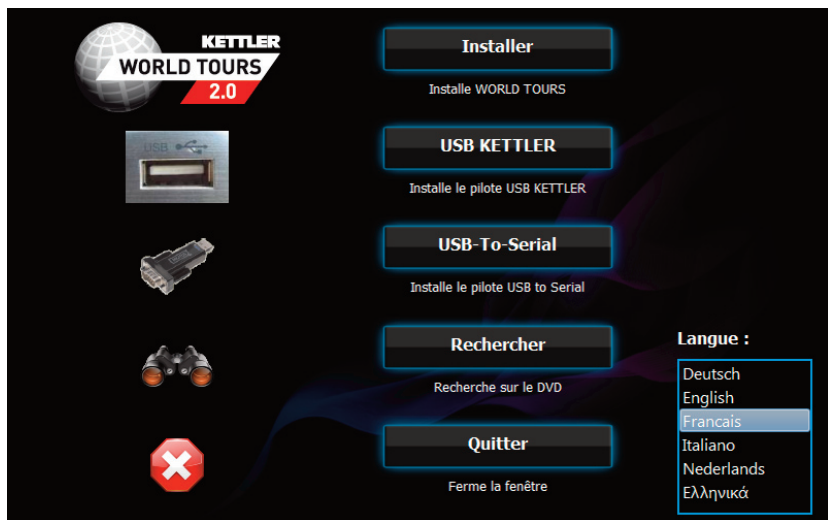
### 3 Détails du contenu



### 4 Installation

1. Fermez toutes les applications Windows.
2. Placez le DVD-ROM dans le lecteur DVD-ROM. La fenêtre d'installation du logiciel apparaît. Si la fonction AutoPlay est désactivée, lancez la fenêtre d'installation en double-cliquant sur le fichier autorun.exe dans la fenêtre du DVD-ROM de Windows Explorer.

## 4.1 Fenêtre d'installation



1. Sous Choix de la langue, sélectionnez la langue dans laquelle le programme doit s'afficher.
2. Dans la fenêtre d'installation, cliquez sur Installer. Si le logiciel est déjà installé, le bouton Installer sera remplacé par un bouton Démarrer.
3. Lisez le contrat de licence et confirmez votre accord en cliquant sur Installer.
4. Après réussite de l'installation, vous pouvez lancer le programme ou quitter l'installation.

## 4.2 KETTLER USB

Le bouton KETTLER USB vous permet d'installer les pilotes USB des appareils Kettler. Pour les appareils dotés d'un port USB, ceux-ci doivent impérativement être installés pour que le transfert de données soit possible. Un guide d'installation est disponible sur le DVD, dans le répertoire « KETTLER USB DRIVERS ».

### **4.3 USB-To-Serial**

Lorsque vous raccordez le panneau de commande à 4 touches au moyen du convertisseur/adaptateur USB fourni, ce pilote doit impérativement être installé ; dans le cas contraire, le panneau de commande ne peut pas être détecté et il vous sera impossible ultérieurement de terminer la détection des appareils.

### **4.4 Rechercher**

Le bouton Rechercher vous permet de consulter le contenu du DVD au moyen de l'explorateur Windows.

### **4.5 Quitter**

Le bouton Quitter ferme la fenêtre d'installation.

## **5 Démarrer KETTLER WORLD TOURS**

Démarrez le programme au moyen de l'icône KETTLER WORLD TOURS 2.0 sur le bureau ou à partir du menu de démarrage à Programmes -> KETTLER -> WORLD TOURS 2.0 -> KETTLER WORLD TOURS 2.0.

## **6 Mises à jour**

Si le PC est raccordé à internet, le logiciel reconnaît si une mise à jour est disponible et affiche le message dans la fenêtre du programme.

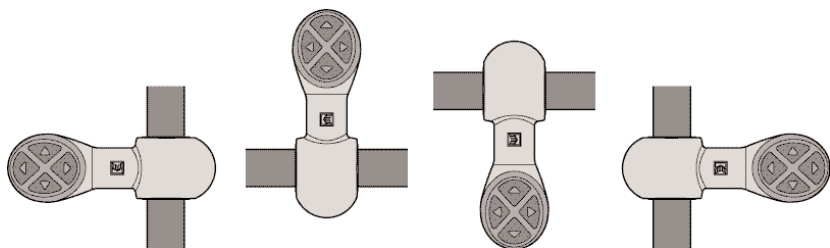
## **7 Désinstallation du logiciel**

Pour désinstaller le logiciel, ouvrez dans le panneau de configuration la mention logiciel ou bien programmes et fonctions. Choisissez la rubrique Modifier et effacer des programmes et cliquez sur Effacer dans la mention KETTLER WORLD TOURS 2.0.

## 8 Montage du panneau de commande

Le logiciel permet une installation dans trois directions : à gauche, en haut, à droite et en bas.

Positionnez l'appareil de manière à ce que vous puissiez actionner les touches pendant l'exercice.



Le montage est réalisé conformément au schéma suivant (exemple : montage du guidon) :

Fig. à gauche avec (H1)

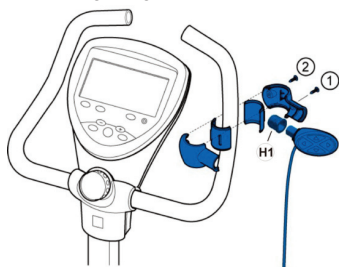
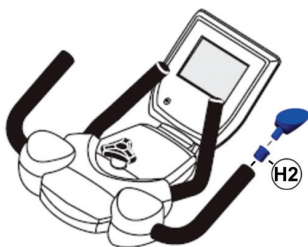


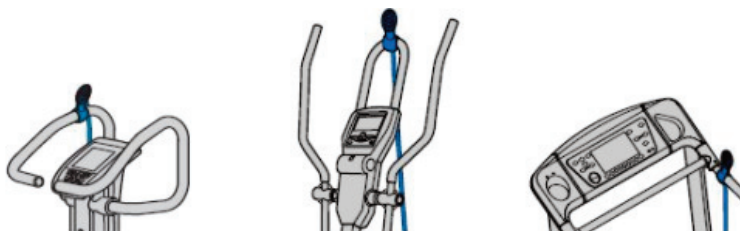
Fig. à droite avec (H2)



Mesurez le diamètre du rembourrage de la poignée et utilisez la paire de colliers de serrage présentant le diamètre approprié. Vous pouvez également combiner différents colliers de serrage.

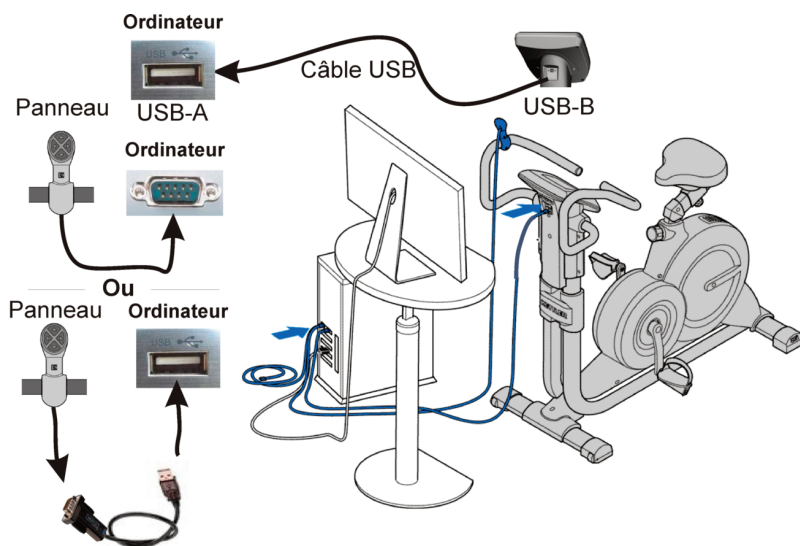
Veuillez respecter l'ordre de montage des vis.

## 8.1 Modes d'installation possibles



## 9.0 Raccordements à l'ordinateur

### 9.1 Appareils KETTLER à port USB



### 9.2 Raccordement du câble de données USB

(installation du pilote « pilote USB KETTLER » obligatoire !)

Le câble USB fourni est un câble de données nécessaire pour les appareils équi-



pés d'un port USB.

Ne pas brancher le câble USB à l'ordinateur. Pour assurer un échange de données (appareil / ordinateur), vous devez tout d'abord installer le « pilote USB KETTLER ». Vous pouvez l'installer depuis l'écran d'accueil du DVD. Le pilote se trouve sur le DVD dans le répertoire « KETTLER USB DRIVER » ou sur notre site Internet <http://de.sport.kettler.net/service-center/software-trainingsgeraete/usb-treiber.html>. Veuillez observer les instructions contenues dans le fichier « Installation du pilote USB KETTLER.pdf ». Une mise à jour du logiciel intégré des appareils Affichage électronique est requise ou possible. La dernière version du logiciel intégré et les instructions d'installation se trouvent également sur notre site Internet à la page « Logiciel pour les appareils d'exercice ».

### 9.3 Raccordement du panneau de commande

Ce branchement peut avoir lieu directement en série ou à l'aide de l'adaptateur USB to Serial fourni.

Panneau avec l'adaptateur USB to Serial

Panneau



3m



non utilisé

Ordinateur



Convertisseur USB to Serial  
Tous s systèmes de 32+64 bi

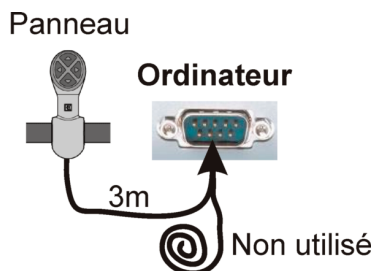
[Installer le pilote  
USB to Serial !](#)

Raccordement du panneau de commande à l'ordinateur via l'adaptateur USB to Serial (installation du pilote « USB to Serial » obligatoire !)

Dans le cas des appareils à port USB, le câble du panneau de commande n'est pas un câble de données ; il sert uniquement à commander le programme depuis l'appareil. C'est pourquoi un seul branchement à l'ordinateur est nécessaire et aucun branchement à l'appareil. Vous pouvez installer le pilote requis « USB to Serial » depuis l'écran d'accueil du DVD. Le pilote se trouve sur le DVD dans le répertoire « FTDI USB to serial Converter » ou sur notre site Internet <http://www.kettler-sport.net/sport/service/software-trainingsgeraete/world-tours-10.html>. [trainingsgeraete/world-tours-10.html](http://www.kettler-sport.net/sport/service/software-trainingsgeraete/world-tours-10.html).

Déroutez le câble du connecteur inutilisé du panneau de commande et mettez-le de côté.

Panneau à port série (si présent sur l'ordinateur)



**Installation du pilote inutile !**

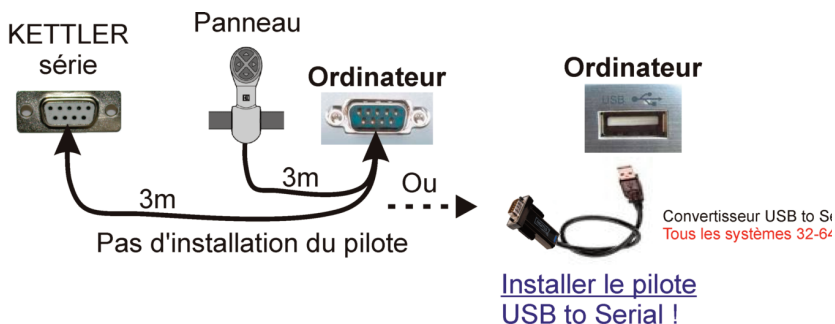
Raccordement du panneau de commande à l'ordinateur via un branchement en série (RS 232)

Branchez le « connecteur 2 câbles » à une prise COM (port) de l'ordinateur.

Déroutez le câble du connecteur inutilisé du panneau de commande et mettez-le de côté.

#### 9.4 Appareils KETTLER à port série :

Dans le cas des appareils à port série, le câble du panneau de commande à côté de la commande du programme sert aussi de câble de données.



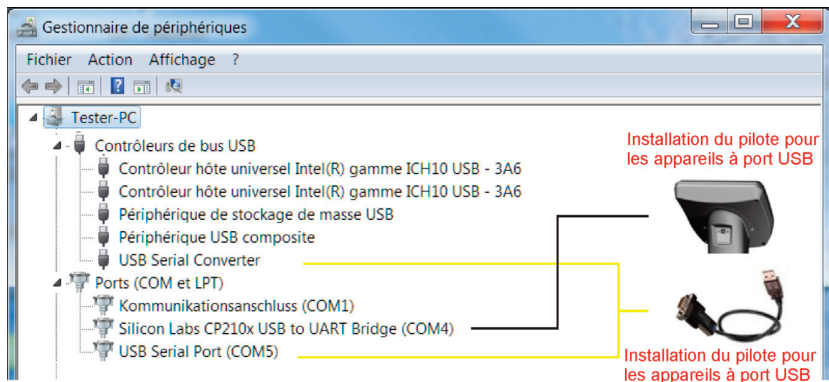
Raccordement des appareils KETTLER à port série directement à l'ordinateur ou via l'adaptateur USB to Serial (installation du pilote « USB-to-Serial » obligatoire !)

Branchez le connecteur approprié du panneau de commande dans la prise (interface) de l'appareil d'exercice KETTLER. Raccordez l'autre connecteur soit directement en série soit avec l'adaptateur USB to Serial fourni (installation du pilote « USB to Serial » obligatoire !).

Le câble USB fourni n'est pas nécessaire ! Les pilotes USB KETTLER ne doivent pas être installés !

#### 9.5 Installation des pilotes

Vous pouvez contrôler l'installation des pilotes dans le Gestionnaire de périphériques des systèmes d'exploitation (XP, Vista, WIN7).



## 10 Programme

### 10.1 Écran d'accueil



#### S'INSCRIRE :

Sélectionnez un utilisateur pour votre exercice.

#### MODE STUDIO :

Cette fonction est disponible lorsqu'au minimum deux utilisateurs et deux appareils d'exercice d'un groupe d'appareils (cycloergomètres, ergomètres elliptiques ou tapis roulants) sont connectés. Il est alors possible de s'entraîner ensemble ou l'un contre l'autre.

**ANALYSE :**

L'analyse et la comparaison des données d'exercice des utilisateurs.

**PROGRAMMES DES APPAREILS :**

Les programmes disponibles dans l'appareil peuvent être modifiés.

**PARAMÉTRAGES :**

Configurez votre appareil, ajustez les fonctions du programme et définissez votre apparence (marqueur).

1	Benvenuti in KETTLER WORLD TOURS 2.0	39
2	Requisiti del sistema	39
3	Contenuto della confezione	40
4	Installation	40
4.1	Finestra d'installazione	41
4.2	Kettler USB	41
4.3	USB-To-Serial	42
4.4	Ricerca	42
4.5	Esci	42
5	Iniziare KETTLER WORLD TOURS	42
6	Aggiornamenti	42
7	Disinstallazione del software	42
8	Montaggio pannello di controllo	43
8.1	Possibilità di applicazione	44
9	Collegamenti al PC	44
9.1	Attrezzi KETTLER con collegamento USB:	44
9.2	Collegamento cavo dati USB	44
9.3	Collegamento pannello di controllo	45
9.4	Attrezzi KETTLER con collegamento in serie	46
9.5	Installazione driver	47
10	Programma	48
10.1	Primo avvio del programma	48

## 1 Benvenuti in KETTLER WORLD TOURS 2.0

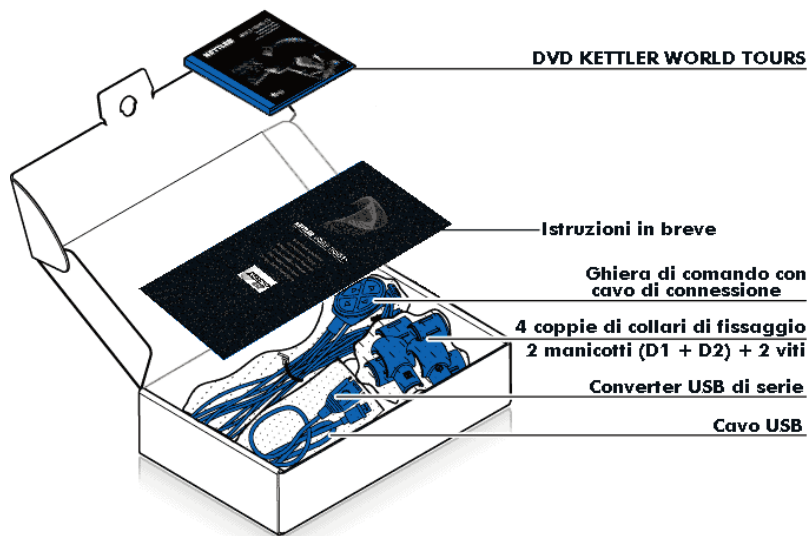
Grazie per aver acquistato il software di allenamento WORLD TOURS 2.0. Pedalate con il Vostro ergometro o correte sul Vostro tapis roulant in vere immagini satellitari in 3D. A San Francisco come a Tokyo - potrete finalmente allenarvi ovunque! Inoltre potrete darvi appuntamento per una corsa con altri utenti del software nel nuovo portale Internet KETTLER WORLD TOURS. Naturalmente anche questo software offre i vantaggi del suo predecessore, come la funzione Indoor-Outdoor controllata da GPS o la valutazione e il monitoraggio degli allenamenti.

## 2 Requisiti del sistema

Requisiti minimi

- Processore da 1,6 GHz (compatibile con Intel x 86) (si consiglia: 2,8 GHz o velocità più elevata)
  - RAM da 1024 MB
  - Scheda grafica 3D con supporto di Microsoft DirectX 9 (almeno) e almeno 128 MB di RAM (si consiglia: 512 MB)
  - Lettore DVD-ROM
  - Sistema operativo: Microsoft Windows XP SP 2 oppure Vista
  - Risoluzione display: almeno 1024x600 (per modalità Studio 1280x1024)
  - Spazio di memoria necessario su disco rigido: 1 GB
  - Connessione internet a banda larga a partire da DSL 1000
- Sistemi operativi:
- Microsoft Windows XP (a partire da SP3) / Vista / 7
  - Account utente con diritti di utente principale

### 3 Contenuto della confezione



### 4 Installazione

1. Chiudere tutte le applicazioni di Windows.
2. Inserire il DVD-ROM nell'unità DVD-ROM. Si apre la finestra di installazione del software. Se è attivata la funzione AutoPlay, la finestra di installazione si avvia facendo doppio clic sul file autorun.exe nell'unità DVD ROM di Windows Explorer.



## 4.1 Finestra d'installazione



1. Nella selezione della lingua, selezionare la lingua nella quale dovrà essere visualizzato il programma.
2. Fare clic nella finestra di installazione su Installa. Se il software è stato già installato, al posto della voce Installa viene visualizzato il pulsante Avvia.
3. Leggere il contratto di licenza e confermare il consenso cliccando su Installa.
4. Se l'installazione ha avuto esito positivo, è possibile avviare il programma o terminare l'installazione.

## 4.2 USB KETTLER

Con il pulsante KETTLER USB è possibile installare i driver USB degli apparecchi Kettler. Essi devono essere assolutamente installati negli apparecchi dotati di attacco USB, altrimenti il trasferimento dati non è possibile.

Le istruzioni per l'installazione sono riportate sul DVD nella directory "DRIVER USB KETTLER"

### **4.3 USB-To-Serial**

Se si collega il pannello di comando a 4 tasti con l'adattatore/convertitore USB accluso, è assolutamente necessario installare il driver, altrimenti il pannello non viene riconosciuto e successivamente non si riuscirà a portare a termine il rilevamento dell'apparecchio.

### **4.4 Ricerca**

Con il pulsante Cerca è possibile visualizzare il contenuto del DVD con Windows Explorer.

### **4.5 Esci**

Con il pulsante Esci si chiude la finestra d'installazione.

## **5 Iniziare KETTLER WORLD TOURS**

Avviare il programma tramite l'icona KETTLER WORLD TOURS 2.0 sul desktop oppure dal menu di Start, sotto Programmi -> KETTLER -> WORLD TOURS 2.0 -> KETTLER WORLD TOURS 2.0.

## **6 Aggiornamenti**

Se il PC è connesso a internet, il software rileva se è disponibile un update e visualizza il messaggio nella finestra del programma.

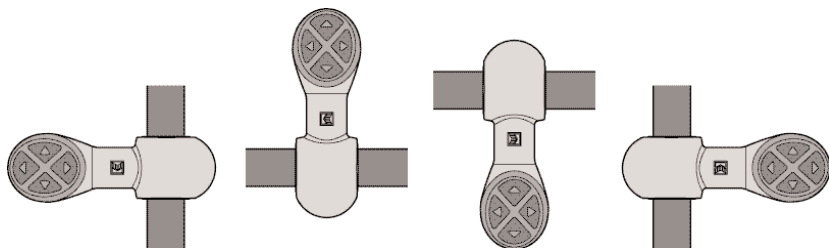
## **7 Disinstallazione del software**

Per disinstallare il software, nel Pannello di controllo aprire la voce Software oppure Programmi e funzionalità. Selezionare la rubrica Modifica e rimuovi programmi e nella voce KETTLER WORLD TOURS 2.0 fare clic su Rimuovi.

## 8 Montaggio pannello di controllo

Il software supporta l'applicazione in quattro direzioni: a sinistra, in alto, a destra e in basso.

Stabilire la posizione in modo tale da poter utilizzare i tasti durante il training.



Il montaggio si effettua secondo il seguente schizzo (esempio: montaggio manubrio):

Figura a sinistra con (H1)

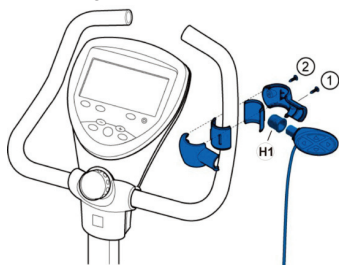


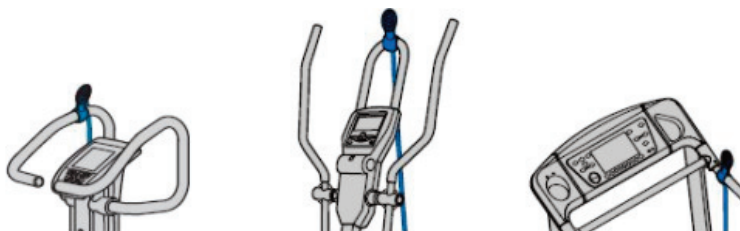
Figura a destra con (H2)



Misurare il diametro dell'imbottitura della maniglia e utilizzare la coppia di giunti con l'indicazione del diametro corrispondente. È possibile anche combinare giunti diversi.

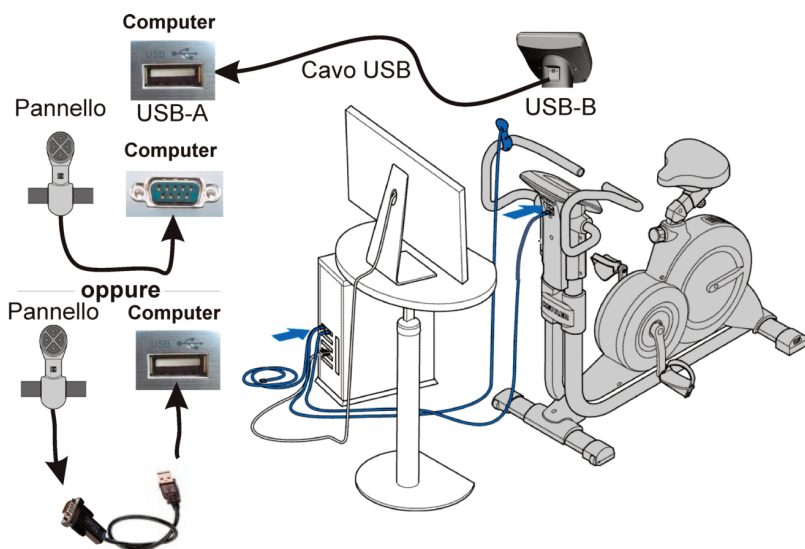
Osservare la sequenza di montaggio delle viti.

## 8.1 Possibilità di applicazione



## 9.0 Collegamenti al PC

### 9.1 Attrezzi KETTLER con collegamento USB:



### 9.2 Collegamento cavo dati USB

(Necessaria installazione driver "Driver USB KETTLER"!)

Negli attrezzi con collegamento USB il cavo USB allegato serve da cavo dati.

Non connettere il cavo USB al PC. Affinché si possa avere uno scambio di dati (attrezzo - PC), è necessario prima di tutto installare il "Driver USB KETTLER" Questo si installa dalla schermata di avvio del DVD. Si trova nel DVD alla directory "KETTLER USB DRIVER", o eventualmente la versione più aggiornata è disponibile al nostro sito internet <http://de.sport.kettler.net/service-center/software-trainingsgeraete/usb-treiber.html>. Osservare le indicazioni nel file "Installazione driver USB KETTLER.pdf"- Potrebbe essere necessario, o comunque è possibile, eseguire un aggiornamento firmware dei display elettronici degli attrezzi. Il firmware più aggiornato e una descrizione del processo di installazione sono disponibili anch'essi al nostro sito internet "Software per attrezzi per il training".

### 9.3 Collegamento pannello di controllo

Questo collegamento può essere effettuato direttamente in serie o con l'adattatore USB to Serial incluso.

Pannello



3m



non utilizzato

Computer



Converter USB to Serial  
Per tutti i sistemi 32+64 bit

[Installare il driver  
USB to Serial!](#)

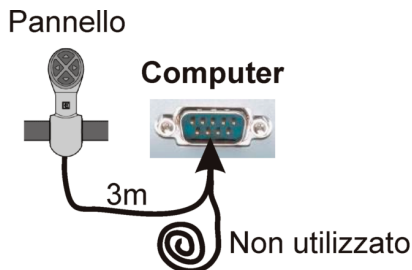
Collegamento pannello di controllo al PC attraverso adattatore USB to Serial (necessaria installazione driver "USB-to-Serial"!)

Negli apparecchi con collegamento USB, il cavo del pannello di controllo non costituisce il cavo dati, ma serve esclusivamente al controllo del programma dall'attrezzo. Per questo è necessario soltanto il collegamento al PC, e non all'attrezzo. Il driver "USB-to-Serial" necessario si installa dalla schermata di avvio del DVD. Si trova nel DVD alla directory "FTDI USB to serial Converter", o eventualmente la versione più aggiornata è disponibile al nostro sito internet

<http://www.kettler-sport.net/sport/service/software-trainingsgeraete/world-tours-10.html>.

Il cavo della spina non utilizzata del pannello di controllo va avvolto e messo da parte.

Pannello con collegamento in serie (se ancora presente nel PC)



**Non è necessaria l'installazione del driver!**

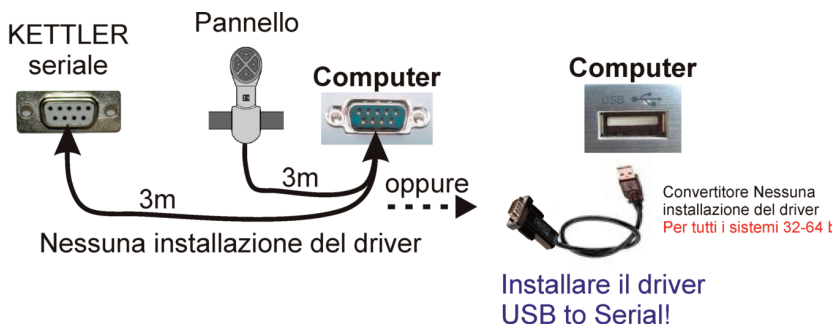
Collegamento pannello di controllo al PC attraverso collegamento in serie (RS 232)

Inserire "2 spine" in un collegamento COM (Port) del PC

Il cavo della spina non utilizzata del pannello di controllo va avvolto e messo da parte.

#### **9.4 Attrezzi KETTLER con collegamento in serie:**

Negli apparecchi con collegamento in serie il cavo del pannello di controllo, oltre a servire al controllo del programma dall'attrezzo, funge anche da cavo dati.



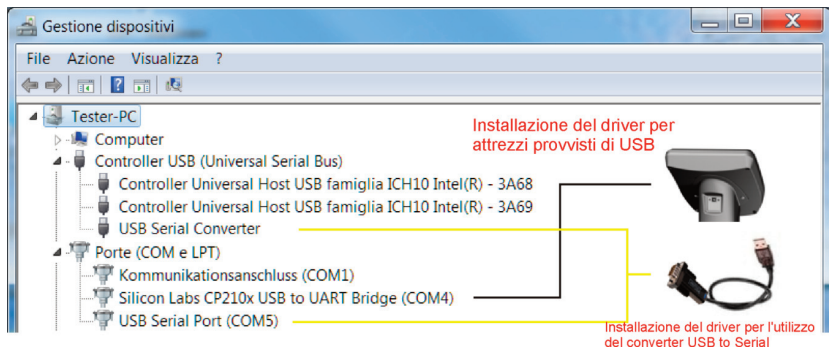
Attrezzi KETTLER con collegamento in serie direttamente al PC o attraverso adattatore USB to Serial (necessaria installazione driver "USB-to-Serial"!)

Inserire la spina giusta del pannello di controllo nel collegamento (Interface) dell'attrezzo per il training KETTLER. L'altra spina va collegata al PC o direttamente in serie o con l'adattatore USB to Serial incluso (necessaria installazione driver "USB-to-Serial"!).

Il cavo USB incluso non è necessario! I driver USB KETTLER non devono necessariamente essere installati!

## 9.5 Installazione driver

L'installazione dei driver può essere controllata nel manager attrezzo del sistema operativo (XP, Vista, WIN7).



## 10 Programma

### 10.1 Primo avvio del programma



#### LOGIN:

Selezionare un utente con cui effettuare il training.

#### MODALITÀ STUDIO:

Questa funzione è disponibile se sono loggati almeno due utenti e due attrezzi per il training di un gruppo di attrezzi (ergometro bicicletta, ergometro cross o tapis roulant). In questo caso è possibile effettuare il training assieme o l'uno contro l'altro.



**VALUTAZIONE:**

Valutazione e confronto dei dati sul training dell'utente.

**PROGRAMMI ATTREZZI:**

I programmi disponibili sull'attrezzo possono essere adattati.

**IMPOSTAZIONI.**

Configurare il proprio attrezzo, adattare le funzioni programma e definire la propria immagine (marcatore).

1	Welkom bij KETTLER WORLD TOURS 2.0	51
2	Systeemvereisten	51
3	Inhoud van de verpakking	52
4	Installatie	52
4.1	Installatievenster	53
4.2	Kettler USB	53
4.3	USB-To-Serial	54
4.4	Zoeken	54
4.5	Stoppen	54
5	KETTLER WORLD TOURS starten	54
6	Updates	54
7	Deïnstallatie van de software	54
8	Montage Bedieningspaneel	55
8.1	Montagemogelijkheden	55
9	Aansluitingen op de pc	56
9.1	KETTLER-apparaten met USB-aansluiting	56
9.2	Aansluiting USB-gegevenskabel	56
9.3	Aansluiting bedieningspaneel	57
9.4	KETTLER-apparaten met seriële aansluiting	58
9.5	Installatie van de drivers	59
10	Programma	60
10.1	Startscherm	60

## 1 Welkom bij KETTLER WORLD TOURS 2.0

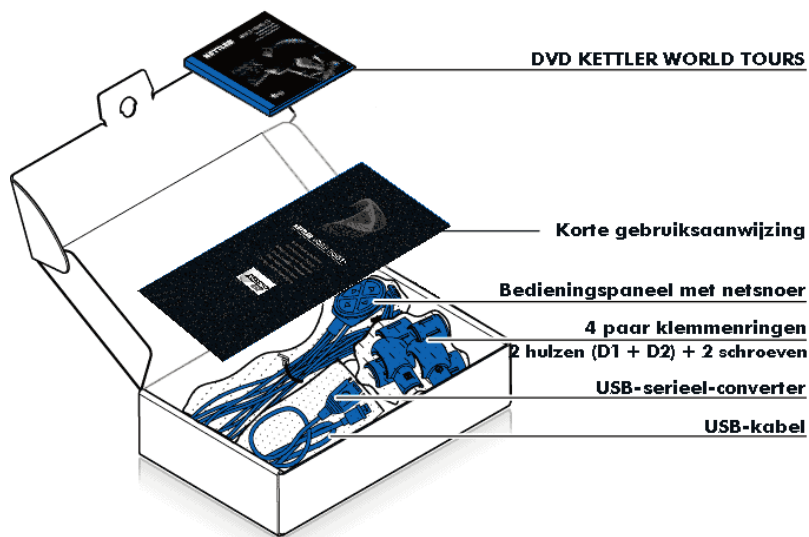
Bedankt dat u de trainingssoftware WORLD TOURS 2.0 hebt aangeschaft. Rijd op uw ergometer of loop op uw loopband met echte 3D-satellietbeelden. Nu kunt u overall trainen, ongeacht of u in San Francisco of in Tokio woont. Bovendien kunt u op de nieuwe KETTLER WORLD TOURS internetportal met andere gebruikers van de software afspreken en een wedstrijd houden. Deze software biedt verder ook alle voordelen van de vorige versies, zoals de gps-gestuurde in- en outdoorfuncties en de trainingsevaluatie en -controle.

## 2 **Systeemvereisten**

Minimumvereisten:

- 1,6 GHz-processor (compatibel met Intel x 86) (2,8 GHz of sneller aanbevelen)
  - 1024 MB RAM
  - 3D-grafische kaart met minimaal ondersteuning van Microsoft DirectX 9 en minimaal 128 MB RAM (512 MB aanbevelen)
  - Dvd-rom-station
  - Besturingssysteem: Microsoft Windows XP SP 2 of Vista
  - Beeldschermresolutie: minstens 1024x600 (voor studiomodus 1280x1024)
  - Benodigde geheugenruimte op harde schijf: 1 GB
  - Breedbandinternetverbinding vanaf DSL 1000
- Besturingssystemen:
- Microsoft Windows XP (vanaf SP3) / Vista / 7
  - Gebruikersaccount met rechten voor hoofdgebruikers

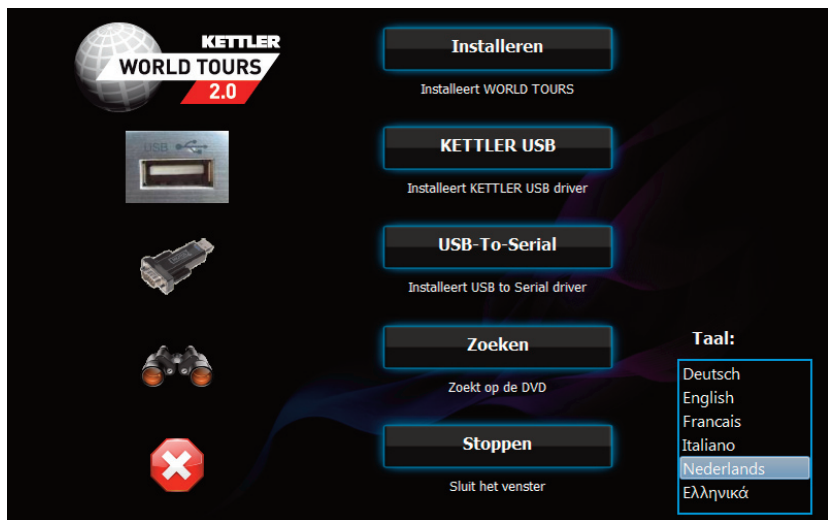
### 3 Inhoud van de verpakking



### 4 Installatie

1. Sluit alle Windows-toepassingen.
2. Plaats de dvd-rom in het dvd-romstation. Het installatievenster van de software verschijnt. Als de AutoPlayfunctie gedeactiveerd is, moet u het installatievenster starten door te dubbelklikken op het bestand autorun.exe in het dvd-romstation van Windows Explorer.

## 4.1 Installatievenster



1. Selecteer onder Sprachauswahl de weergavetaal voor het programma.
2. Klik in het installatievenster op Installeren. Als de software reeds volledig is geïnstalleerd, dan verschijnt de knop Starten in plaats van Installeren.
3. Lees de licentieovereenkomst door en bevestig dat u akkoord gaat door op Installeren te klikken.
4. Na het succesvolle installeren kunt u het programma starten of de installatie beëindigen.

## 4.2 Kettler USB

Met de knop KETTLE USB kunt u de USB-stuurprogramma's van de Kettler-apparaten installeren. Voor apparaten met USB-aansluiting moeten deze stuurprogramma's zijn geïnstalleerd om gegevensoverdracht mogelijk te maken. U vindt de installatiehandleiding op de dvd in de map KETTLE USB DRIVERS.

### **4.3 USB-To-Serial**

Als u het bedieningspaneel met de vier toetsen aansluit met de meegeleverde USB-converter/-adapter, moet u dit stuurprogramma verplicht installeren. Als u dit niet doet, wordt het bedieningspaneel niet herkend en kunt u later de identificatie van apparaten niet afsluiten.

### **4.4 Zoeken**

Met de knop Zoeken kunt u de inhoud van de dvd bekijken met Windows Explorer.

### **4.5 Stoppen**

Met de knop Stoppen sluit u het installatievenster.

## **5 KETTLER WORLD TOURS starten**

Start het programma via het icoon KETTLER WORLD TOURS 2.0 op de desktop of vanuit het startmenu onder Programma's -> KETTLER -> WORLD TOURS 2.0 -> KETTLER WORLD TOURS 2.0.

## **6 Updates**

Is de pc verbonden met internet, dan herkent de software of er een update beschikbaar is. Vervolgens verschijnt er een melding in het programmavenster.

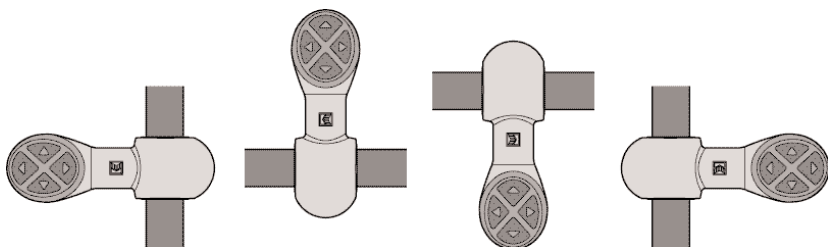
## **7 Deïnstallatie van de software**

Als u de software wilt deïnstalleren, opent u in de systeembesturing het gegeven Software of Programma's en functies. Selecteer de rubriek Programma's wijzigen en verwijderen en klik in het gegeven KETTLER WORLD TOURS 2.0 op Verwijderen.

## 8 Montage Bedieningspaneel

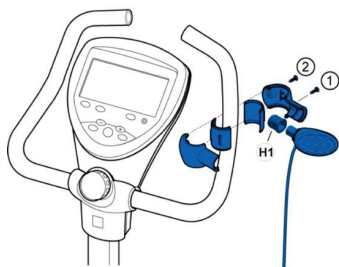
De software ondersteunt de montage in drie richtingen: links, boven, rechts en onder.

Breng het bedieningspaneel zo aan, dat u de toetsen tijdens de training kunt bedienen.



De montage geschiedt volgens onderstaande tekening (voorbeeld\_ montage van het stuur):

Afb. links met (H1)



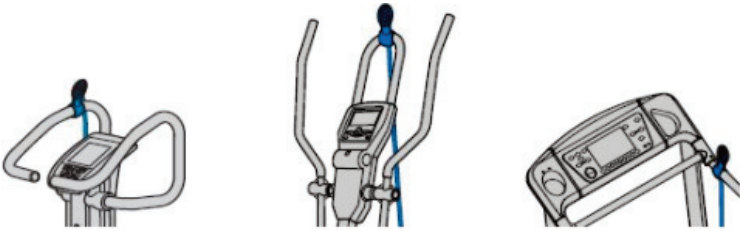
Afb. rechts met (H2)



Meet de diameter van het kussen van de greepbeugel en gebruik het klemmenpaar met de overeenkomstige diameter. Ook de combinatie van verschillende klemmen is mogelijk.

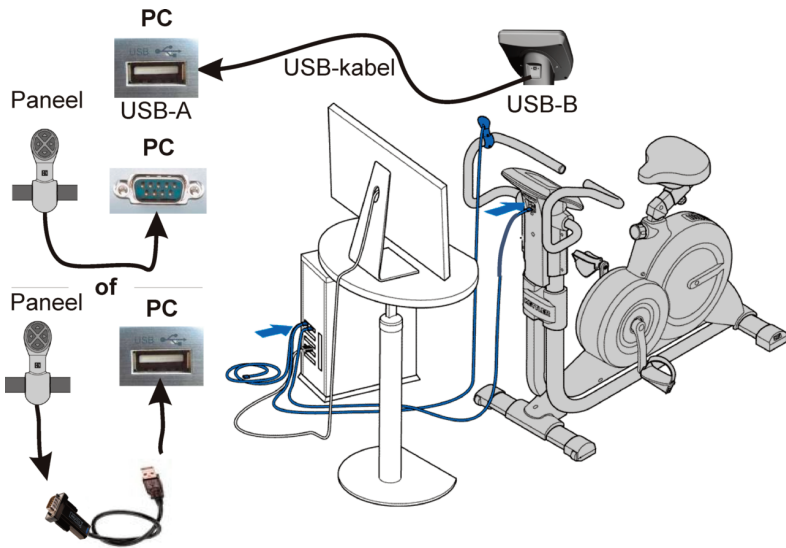
Houd rekening met de montagevolgorde van de schroeven.

### 8.1 Montagemogelijkheden



**9.0 Aansluitingen op de pc**

**9.1 KETTLER-apparaten met USB-aansluiting**



**9.2 Aansluiting USB-gegevenskabel**

(installatie van de "KETTLER USB-drivers" noodzakelijk!)

ij apparaten met USB-aansluiting wordt de meegeleverde USB-kabel gebruikt als gegevenskabel.

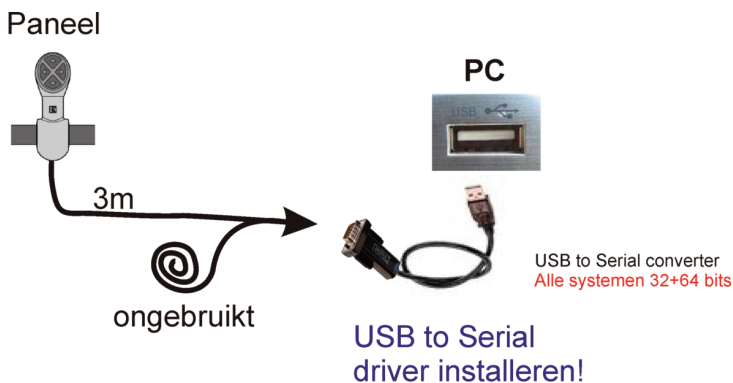


De USB-kabel niet met de pc verbinden. Om een gegevensuitwisseling (apparaat – pc) tot stand te kunnen brengen, moet u eerst de "KETTLER USB-drivers" installeren. Deze kunt u vanuit het startscherm van de dvd installeren. U vindt de drivers op de dvd in de map "KETTLER USB DRIVERS" of eventueel actuelere op onze internetpagina <http://de.sport.kettler.net/service-center/software-trainingsgeraete/usb-treiber.html>. Let op de instructies in het bestand 'Installation KETTLER USB Treiber.pdf'. Eventueel is een firmware-update van het display van het apparaat nodig of mogelijk. De nieuwste firmware en een installatiehandleiding vindt u eveneens op onze homepage onder "Software voor trainingsapparaten".

### 9.3 Aansluiting bedieningspaneel

Deze verbinding kan direct serieel of met de meegeleverde USB to serial-adap-ter tot stand worden gebracht.

Paneel met USB to serial-adap-ter



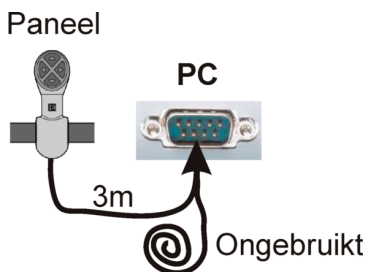
Aansluiting van het bedieningspaneel op de pc via USB to serial-adap-ter (installatie van driver "USB-to-serial" noodzakelijk!)

Bij apparaten met USB-aansluiting is de kabel van het bedieningspaneel niet de gegevenskabel. Deze kabel dient uitsluitend voor de bediening van de programma's vanaf het apparaat. Daarom is alleen een verbinding met de pc en geen verbinding met het apparaat nodig. De noodzakelijke driver "USB-to-serial" kunt u vanuit het startscherm van de dvd installeren. U vindt de drivers op

de dvd in de map "FTDI USB to serial Converter" of eventueel actuelere op onze internetpagina <http://www.kettler-sport.net/sport/service/software-trainingsge-raete/world-tours-10.html>.

De kabel van de ongebruikte stekker van het bedieningspaneel opwikkelen en aan de kant leggen.

Paneel met seriële aansluiting (indien nog aan de pc aanwezig)



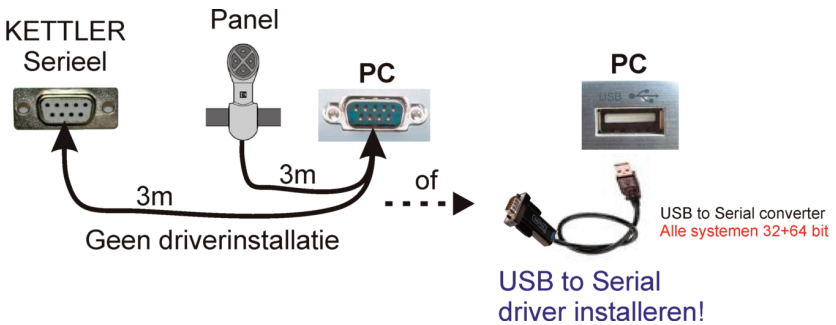
Geen driverinstallatie nodig!

Aansluiting van het bedieningspaneel op de pc via seriële verbinding (RS 232) "2 kabelstekers" in een COM-aansluiting (poort) van de pc steken.

De kabel van de ongebruikte stekker van het bedieningspaneel opwikkelen en aan de kant leggen

#### **9.4 KETTLER-apparaten met seriële aansluiting:**

Bij apparaten met seriële aansluiting dient de kabel van het bedieningspaneel niet alleen als programmabediening maar ook als gegevenskabel.



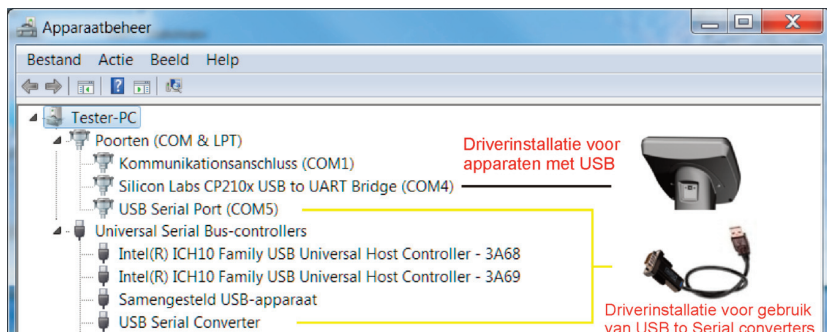
KETTLER-apparaten met seriële aansluiting direct op de pc of via USB to serial-adapter (installatie van driver "USB-to-serial" noodzakelijk!)

De passende stekker van het bedieningspaneel in de aansluiting (interface) van het KETTLER-trainingsapparaat steken. De andere stekker direct serieel of met de meegeleverde USB to serial-adapter (installatie van driver "USB-to-serial" noodzakelijk!) op de pc aansluiten.

De meegeleverde USB-kabel is niet nodig! KETTLER USB-drivers hoeven niet te worden geïnstalleerd!

### 9.5 Installatie van de drivers

De installatie van de drivers kunt u in de apparaatmanager van de besturings-systemen (XP, Vista, WIN7) controleren.



## 10 Programma

### 10.1 Startscherm



#### AANMELDEN:

Selecteer een gebruiker waaronder u wilt trainen.

#### STUDIOMODUS:

De functie is beschikbaar als minimaal twee gebruikers en twee trainingsapparaten van een apparatengroep (fietsergometers, cross-ergometers of loopbanden) aangemeld zijn. Met elkaar of tegen elkaar trainen is dan mogelijk.

#### ANALYSE:

Analyse en vergelijking van trainingsgegevens van de gebruikers.

**PROGRAMMA'S OP HET APPARAAT:**

De op het apparaat beschikbare programma's kunnen worden aangepast.

**INSTELLINGEN:**

Configureer uw apparaat, pas programmafuncties aan en definieer uw verschijningsbeeld (marker).

1	Καλωσορίσατε στο KETTLER WORLD TOURS 2.0	63
2	Απαιτήσεις συστήματος	63
3	Στα περιεχόμενα περιλαμβάνονται	64
4	Εγκατάσταση	64
4.1	Παράθυρο εγκατάστασης	65
4.2	Kettler USB	65
4.3	USB προς Σειριακή σύνδεση	66
4.4	Αναζήτηση	66
4.5	τέλος	66
5	Έναρξη KETTLER WORLD TOUR	66
6	Ενημερώσεις	66
7	Απεγκατάσταση του λογισμικού	66
8	Τοποθέτηση Πίνακας	67
8.1	Δυνατότητες τοποθέτησης	67
9	Συνδέσεις στον υπολογιστή	68
9.1	KETTLER Geräte mit USB Anschluss	68
9.2	Συσκευές KETTLER με σύνδεσμο USB	68
9.3	Σύνδεση πίνακα χειρισμού	69
9.4	Συσκευές KETTLER με σειριακό σύνδεσμο	71
9.5	Εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης	71
10	Πρόγραμμα	72
10.1	Οθόνη έναρξης	72

## 1 Καλωσορίσατε στο KETTLER WORLD TOURS 2.0

Σας ευχαριστούμε που προτιμήσατε το λογισμικό προπόνησης WORLD TOURS 2.0

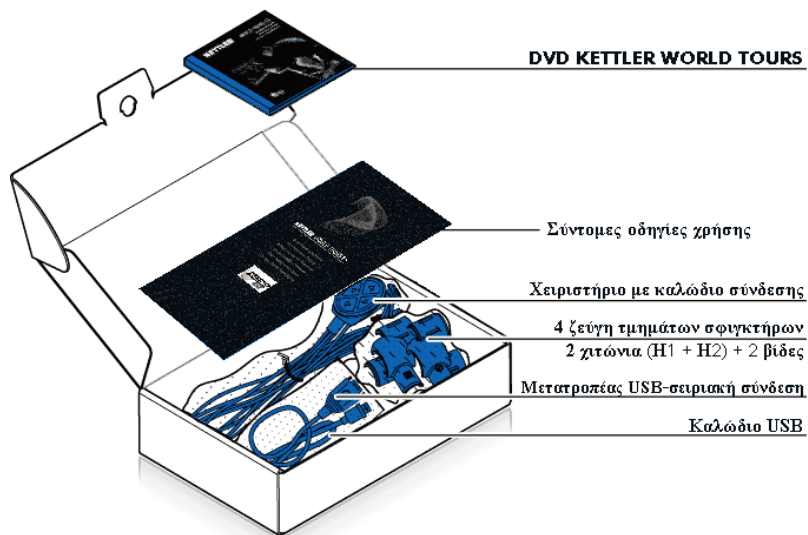
Μπορείτε να κινηθείτε με το εργόμετρο ή να τρέξετε στον μάντα με πραγματικές δορυφορικές εικόνες 3D. Στο Σαν Φρανσίσκο ή στο Τόκιο – τώρα μπορείτε να προπονηθείτε παντού! Επιπλέον, στη νέα μας διαδικτυακή πύλη KETTLER WORLD TOURS μπορείτε να κανονίσετε έναν αγώνα με άλλους χρήστες του λογισμικού. Φυσικά και αυτό το λογισμικό διαθέτει τα γνωστά πλεονεκτήματα των προγενέστερων εκδόσεων, όπως την ελεγχόμενη με GPS λειτουργία Indoor-Outdoor ή την αξιολόγηση της προπόνησης και την παρακολούθηση.

## 2 Απαιτήσεις συστήματος

Ελάχιστες απαιτήσεις

- Επεξεργαστής 1,6 GHz (συμβατός με Intel x86) (συνιστάται 2,8 GHz ή ταχύτερος),
  - 1024 MB RAM
  - Κάρτα γραφικών 3D με υποστήριξη τουλάχιστον Microsoft DirectX 9 και με τουλάχιστον 128 MB RAM (συνιστ. 512 MB)
  - Μονάδα δίσκου DVD-ROM
  - Λειτουργικό σύστημα: Microsoft Windows XP SP 2 ή Vista
  - Ανάλυση οθόνης: τουλάχιστον 1024x600 (για λειτουργία γυμναστηρίου 1280x1024)
  - Απαιτούμενος χώρος στο σκληρό δίσκο: 1 GB
  - Ευρυζωνική σύνδεση Internet από DSL 1000
- Λειτουργικά συστήματα:
- Microsoft Windows XP (από SP3) / Vista / 7
  - Λογαριασμός χρήστη με δικαιώματα βασικού χρήστη

### 3 Στα περιεχόμενα περιλαμβάνονται



### 4 Εγκατάσταση

1. Κλείστε όλες τις εφαρμογές των Windows.
2. Τοποθετήστε το DVD-ROM στο μηχανισμό DVD-ROM. Εμφανίζεται το παράθυρο εγκατάστασης του λογισμικού. Αν η λειτουργία Auto-Play είναι απενεργοποιημένη, ενεργοποιήστε το παράθυρο εγκατάστασης με διπλό κλικ στο αρχείο autorun.exe στο μηχανισμό DVD-ROM του Windows Explorer.



## 4.1 Παράθυρο εγκατάστασης



1. Στην «Επιλογή γλώσσας» επιλέξτε τη γλώσσα, με την οποία επιθυμείτε να εμφανίζεται το πρόγραμμα.
2. Στο παράθυρο εγκατάστασης κάντε κλικ στην Εγκατάσταση (Install). Αν το λογισμικό έχει ήδη εγκατασταθεί πλήρως, αντί για το πλήκτρο Εγκατάσταση εμφανίζεται το πλήκτρο Έναρξη).
3. Διαβάστε τη σύμβαση παραχώρησης άδειας και επιβεβαιώστε τη συμφωνία σας κάνοντας κλικ στο Εγκατάσταση.
4. Μετά από επιτυχή εγκατάσταση μπορείτε να ξεκινήσετε το πρόγραμμα ή να τερματίσετε την εγκατάσταση.

## 4.2 Kettler USB

Με το πλήκτρο KETTLE USB μπορείτε να εγκαταστήσετε τα drivers USB των συσκευών Kettler. Πρέπει να εγκαθίστανται οπωσδήποτε σε συσκευές με σύνδεση USB, διαφορετικά η μεταφορά δεδομένων δεν είναι δυνατή. Οδηγίες εγκατάστασης θα βρείτε στο DVD στον κατάλογο «KETTLE USB DRIVERS»

### **4.3 USB προς Σειριακή σύνδεση**

Αν συνδέσετε το πάνελ χειρισμού 4 πλήκτρων με τον παρεχόμενο μετατροπέα/προσαρμογέα USB, αυτά τα drivers πρέπει να εγκατασταθούν οπωσδήποτε, διαφορετικά το πάνελ χειρισμού δεν θα αναγνωρίζεται και δεν θα μπορείτε αργότερα να ολοκληρώσετε την αναγνώριση της συσκευής.

### **4.4 Αναζήτηση**

Με το πλήκτρο Αναζήτηση μπορείτε να ανοίξετε το περιεχόμενο του DVD με το Windows Explorer.

### **4.5 τέλος**

Με το πλήκτρο τέλος κλείνετε το παράθυρο εγκατάστασης.

## **5 Εναρξη KETTLER WORLD TOUR**

Ξεκινήστε το πρόγραμμα από το εικονίδιο KETTLER WORLD TOURS 2.0 στην επιφάνεια εργασίας ή από το μενού έναρξη επιλέγοντας Προγράμματα -> KETTLER -> WORLD TOURS 2.0 -> KETTLER WORLD TOURS 2.0.

## **6 Ενημερώσεις**

Αν ο υπολογιστής είναι συνδεδεμένος στο Internet, το λογισμικό αναγνωρίζει αν υπάρχει διαθέσιμη ενημέρωση και εμφανίζει το σχετικό μήνυμα στο παράθυρο του προγράμματος.

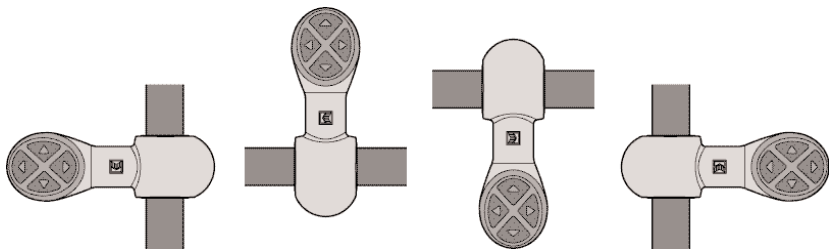
## **7 Απεγκατάσταση του λογισμικού**

Για να καταργήσετε την εγκατάσταση του λογισμικού, ανοίξτε στον πίνακα ελέγχου το στοιχείο Λογισμικό ή Προγράμματα και δυνατότητες. Επιλέξτε την κατηγορία Αλλαγή ή κατάργηση προγραμμάτων και στο στοιχείο KETTLER WORLD TOURS 2.0 κάνετε κλικ στο Κατάργηση.

## 8 Τοποθέτηση Πίνακας

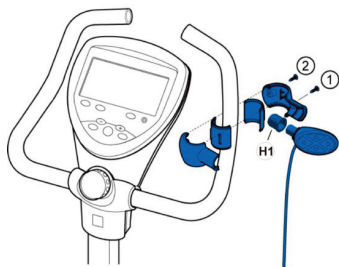
Το λογισμικό υποστηρίζει την τοποθέτηση σε τρεις κατευθύνσεις: αριστερά, πάνω, δεξιά και κάτω.

Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι να μπορείτε να χειρίζεστε τα πλήκτρα κατά την εκγύμναση.



Η τοποθέτηση γίνεται σύμφωνα με το εξής σκίτσο (παράδειγμα: τοποθέτηση στο τιμόνι):

Εικ. αριστερά με (H1)



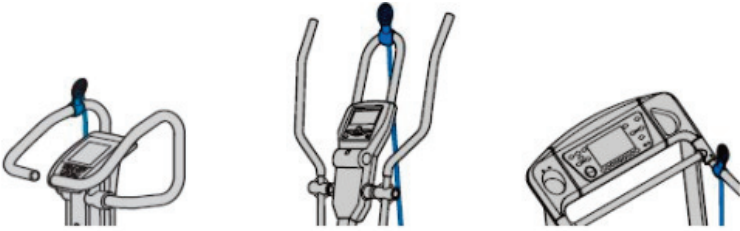
Εικ. δεξιά με (H2)



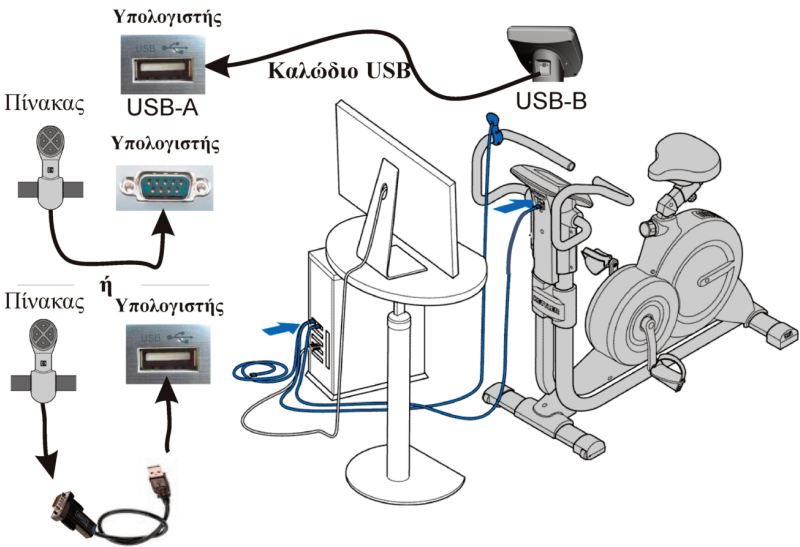
Μετρήστε τη διάμετρο της επένδυσης της λαβής και χρησιμοποιήστε το ζεύγος τμημάτων σύσφιξης με την αντίστοιχη ένδειξη διαμέτρου. Επίσης είναι δυνατός ο συνδυασμός διαφορετικών τμημάτων σφιγκτήρων.

Τηρήστε τη σειρά τοποθέτησης των βιδών.

### 8.1 Δυνατότητες τοποθέτησης



**9.0 Συνδέσεις στον υπολογιστή**  
**9.1 Συσκευές KETTLER με σύνδεσμο USB**



**9.2 Σύνδεση καλωδίου δεδομένων USB**

(απαιτείται εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης "KETTLEUR USB-Treiber"!)

Για συσκευές με σύνδεσμο USB χρειάζεται το παρεχόμενο καλώδιο USB ως καλώδιο μεταφοράς δεδομένων.

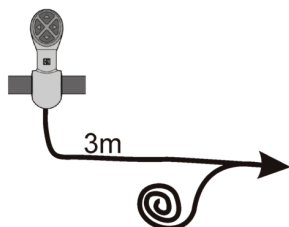
Μη συνδέσετε το καλώδιο USB με τον υπολογιστή. Για να μπορεί να γίνει ανταλλαγή δεδομένων (συσκευή – υπολογιστής), πρέπει πρώτα να εγκαταστήσετε το πρόγραμμα οδήγησης "KETTLER USB-Treiber". Αυτό μπορείτε να το εγκαταστήσετε από την αρχική οθόνη του DVD. Μπορείτε να το βρείτε στο DVD, στον κατάλογο "KETTLER USB DRIVER" ή αν υπάρχουν πιο πρόσφατες εκδόσεις στη ιστοσελίδα μας <http://de.sport.kettler.net/service-center/software-trainingsgeraete/usb-treiber.html>. Τηρείτε τις υποδείξεις στο αρχείο "Installation KETTLER USB Treiber.pdf" (Εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης USB KETTLER). Ενδέχεται να είναι αναγκαία ή εφικτή μια ενημέρωση υλικολογισμικού της ηλεκτρονικής οθόνης της συσκευής. Μπορείτε να βρείτε την πιο πρόσφατη έκδοση υλικολογισμικού και μια περιγραφή της εγκατάστασης και στην ιστοσελίδα μας "Software für Trainingsgeräte" (Λογισμικό για συσκευές εκγύμνασης).

### 9.3 Σύνδεση πίνακα χειρισμού

Αυτή η σύνδεση μπορεί να γίνει απευθείας με σειριακή σύνδεση ή με τον παρεχόμενο αντάπτορα USB προς Σειριακή σύνδεση.

Πίνακας με αντάπτορα USB προς σειριακή σύνδεση

Πίνακας



δεν χρησιμοποιείται

Υπολογιστής



Μετατροπέας USB προς σειριακή σύνδεση  
Όλα τα συστήματα 32+64 bit

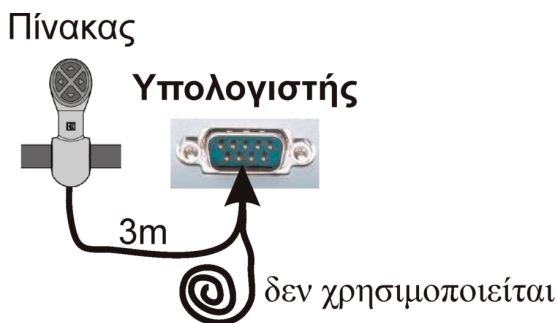
[USB προς σειριακή σύνδεση](#)  
[Εγκαταστήστε το πρόγραμμα οδήγησης!](#)

Σύνδεση πίνακα χειρισμού στον υπολογιστή μέσω αντάπτορα USB προς Σειριακή σύνδεση (απαιτείται εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης "USB-to-Serial"!).

Σε συσκευές με σύνδεσμο USB, το καλώδιο μεταφοράς δεδομένων δεν είναι το καλώδιο του πίνακα χειρισμού. Αυτό χρησιμεύει αποκλειστικά για χειρισμό του προγράμματος από τη συσκευή. Επομένως απαιτείται μόνο μία σύνδεση προς τον υπολογιστή και καμία σύνδεση προς τη συσκευή. Μπορείτε να εγκαταστήσετε το απαιτούμενο πρόγραμμα οδήγησης "USB-To-Serial" από την αρχική οθόνη του DVD. Μπορείτε να τη βρείτε στο DVD στον κατάλογο "FTDI USB to serial Converter" ή αν υπάρχουν πιο πρόσφατες εκδόσεις στη ιστοσελίδα μας <http://www.kettler-sport.net/sport/service/software-trainingsgeraete/world-tours-10.html>.

Τυλίξτε το καλώδιο του μη χρησιμοποιούμενου βύσματος και αφήστε το στην άκρη.

Πίνακας με σειριακή σύνδεση (αν υπάρχει ακόμη στον υπολογιστή)



### Χωρίς εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης

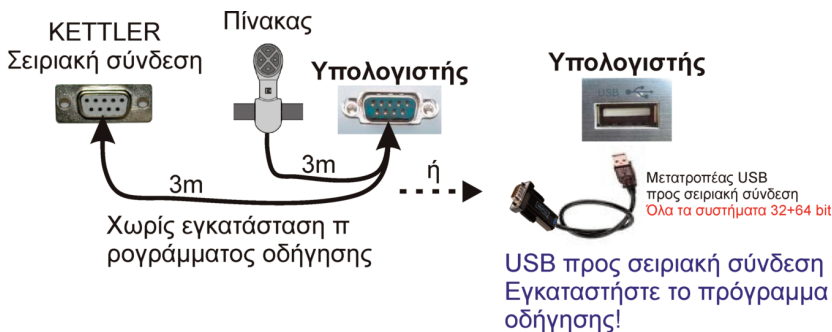
Σύνδεση πίνακα χειρισμού προς τον υπολογιστή μέσω σειριακής σύνδεσης (RS 232)

Συνδέστε " φίσα καλωδίου 2 " σε ένα σύνδεσμο (θύρα) COM του υπολογιστή.

Τυλίξτε το καλώδιο του μη χρησιμοποιούμενου βύσματος και αφήστε το στην άκρη.

#### 9.4 Συσσκευές KETTLER με σειριακό σύνδεσμο:

Σε συσκευές με σειριακό σύνδεσμο το καλώδιο του πίνακα χειρισμού εκτός του χειρισμού προγράμματος χρησιμεύει και ως καλώδιο μεταφοράς δεδομένων.



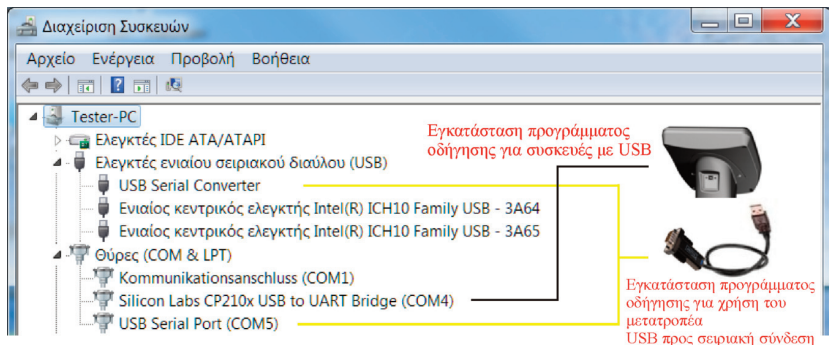
Συσκευές KETTLER με σειριακή σύνδεση απευθείας προς τον υπολογιστή ή μέσω αντάπτορα USB προς Σειριακή σύνδεση (απαιτείται εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης "USB-to-Serial"!).

Συνδέστε το αντίστοιχο βύσμα του πίνακα χειρισμού στο σύνδεσμο (Interface) της συσκευής εκγύμνασης KETTLER. Το άλλο βύσμα συνδέστε το στον υπολογιστή είτε απευθείας σε σειριακή σύνδεση ή με τον παρεχόμενο αντάπτορα USB προς σειριακή σύνδεση (απαιτείται εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης "USB-To-Serial"!).

Δεν απαιτείται το παρεχόμενο καλώδιο USB! Δεν χρειάζεται να εγκατασταθεί το πρόγραμμα οδήγησης KETTLER USB-Treiber!

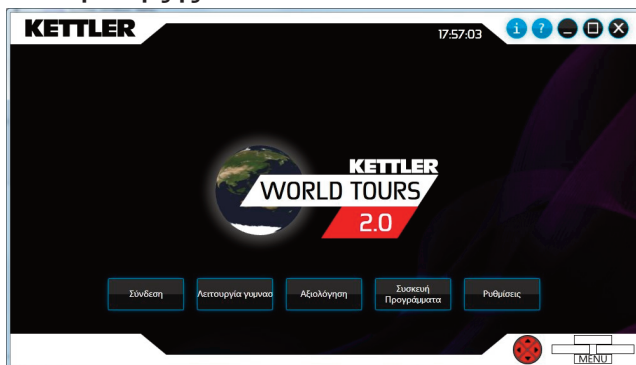
#### 9.5 Εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης

Μπορείτε να ελέγξετε την εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης στο Διαχειριστή συσκευών του λειτουργικού συστήματος (XP, Vista, WIN7).



## 10 Πρόγραμμα

### 10.1 Οθόνη έναρξης



#### ΣΥΝΔΕΣΗ:

Επιλέξτε έναν χρήστη με το όνομα του οποίου θέλετε να εκγυμναστείτε.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΥΜΝΑΣΤΗΡΙΟΥ:

Η λειτουργία αυτή διατίθεται όταν έχουν συνδεθεί τουλάχιστον δύο χρήστες και δύο συσκευές εκγύμνασης μιας ομάδας συσκευών (εργόμετρα ποδηλάτου, ελλειπτικά εργόμετρα ή διάδρομοι). Τότε είναι δυνατή η από κοινού εκγύμναση ή η εκγύμναση σε αντιπαράθεση.

#### ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ:

Αξιολόγηση και σύγκριση δεδομένων εκγύμνασης των χρηστών.



**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:**

Μπορούν να προσαρμοστούν τα προγράμματα που διατίθενται στη συσκευή.

**ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ:**

Διαμορφώστε τη συσκευή σας, προσαρμόστε τις λειτουργίες των προγραμμάτων και καθορίστε τη δική σας αντιπροσωπευτική εικόνα (Δείκτη).





